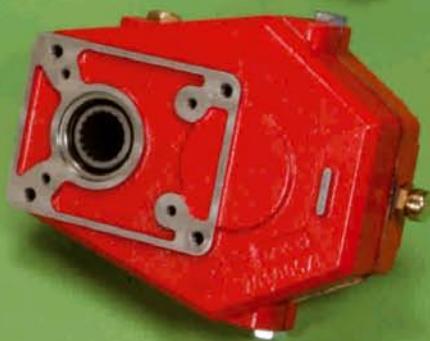
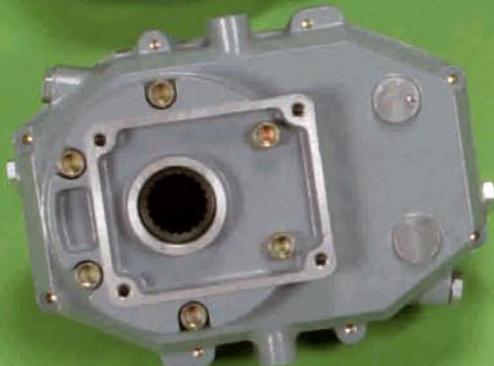




MOLTIPLICATORI





I MOLTIPLICATORI LES MULTIPLICATEURS THE OVER-GEARAS ÜBERSETZUNGSGETRIEBE

I moltiplicatori vengono impiegati per il collegamento di pompe a ingranaggi a prese di forza di trattori agricoli. Il regime d'uscita delle prese di forza è di 540 g/1' per cui viene rapportato a dei regimi d'esercizio adeguati delle pompe oleodinamiche. Possono essere idonei altri regimi d'entrata sempre che il regime d'uscita dei moltiplicatori non superi i 3000 g/1'.

SCATOLE: In alluminio fuso e ghisa ad alta resistenza meccanica.

INGRANAGGI: Gli ingranaggi sono stati calcolati in conformità alle norme ISO/DIN 3990-80 e costruiti in acciaio UNI 18NiCrMo5. La dentatura è corretta e ribassata atta a conferire al cinematismo una maggiore resistenza e silenziosità.

ALBERI: Gli alberi sono costruiti in acciaio UNI 16CrNi4, accoppiati con gli ingranaggi mediante parti scanalate, idonei a sopportare maggiormente le coppie previste a catalogo.

COPPIE: Le coppie espresse nelle tabelle tecniche dei singoli moltiplicatori sono quelle per l'esercizio di lavoro continuo. Le coppie che

si verificano in condizioni di lavoro intermittente possono essere superate del 20%.

LUBRIFICAZIONE: Un corretto uso di olio tipo SAE 90, permette un buon funzionamento e durata del gruppo. Il livello dell'olio deve essere controllato a vista mediante l'apposita spia ogni 1500 ore. La sostituzione del primo cambio d'olio deve essere fatta dopo 60 - 80 ore di funzionamento.

TEMPERATURA D'ESERCIZIO: La temperatura d'esercizio continua non deve superare i 120°C.

MONTAGGIO POMPA: Il montaggio delle pompe oleodinamiche necessita un semigiunto ed una flangia di adattamento in casi specifici, per cui nel corso dell'ordine deve essere specificato il tipo di flangiatura e albero della pompa utilizzata.

L'applicazione di pompe speciali che richiedono caratteristiche di funzionamento diverse da quanto espresso nel presente catalogo, chiedere informazioni al ns. UFFICIO TECNICO.

Les multiplicateurs sont utilisés pour le raccordement de pompes à engrenages à des prises de force de tracteurs agricoles. Le régime de sortie des prises de force est de 540 trs/min; par conséquent, il doit être rapporté à des régimes d'exercice appropriés aux pompes oléodynamiques. Des régimes d'entrée différents peuvent convenir à condition que le régime de sortie des multiplicateurs ne dépasse pas 3000 trs/min.

CARCASSES: En aluminium moulé en coquille ou en terre, de haute résistance mécanique.

ENGRENAGES: Les engrenages ont été calculés en conformité des normes ISO/DIN 3990-80 et ils ont été fabriqués en acier UNI 18NiCrMo5. La denture est corrigée et surbaissée de façon à donner une plus grande résistance au cinématisme et à le rendre plus silencieux.

ARBRES: Les arbres sont fabriqués en acier UNI 16CrNi4; ils sont accouplés aux engrenages par des parties cannelées permettant de supporter encore plus les couples prévus à catalogue.

COPLES: Les couples indiqués dans les tables techniques de chaque multiplicateur correspondent aux couples pour l'exercice en travail continu. Les couples se produisant dans des conditions de travail intermittent peuvent être dépassés de 20%.

LUBRIFICATION: Une utilisation correcte d'huile du type SAE 90 permet un bon fonctionnement et une longue durée du groupe. Le niveau de l'huile doit être contrôlé à l'oeil nu toutes les 1500 heures, à travers le bouchon témoin spécial. La première vidange doit être faite après 60-80 heures de fonctionnement.

TEMPERATURE D'EXERCICE: La température d'exercice ne doit pas dépasser 120°C.

ACCOUPLEMENT DE LA POMPE: L'accouplement des pompes oléodynamiques nécessitent un semijoint avec une flasque d'adaptation pour chaque cas spécifique; dans le cas où vous passeriez une commande, vous devez donc spécifier le type de bridge et l'arbre de la pompe utilisée.

Dans le cas d'application de pompes spéciales nécessitant des caractéristiques de fonctionnement différentes de celles qui sont indiquées dans ce catalogue, vous adresser à notre Bureau Technique qui vous donnerà toutes les informations requises.

The over-gears are designed for connecting gear pumps to farm tractor power-take-offs. Output speed of power-take-offs is 540 R.P.M. which can be compared with proper running speeds of hydraulic pumps. Different input speeds can also be suitable, provided that over-gear output speed does not exceed 3000 R.P.M.

HOUSING: Made in shell-cast aluminium or in high mechanical resistance sand.

GEARS: The gears have been calculated in compliance with ISO/DIN 3990-88 standards. Made in Steel UNI 18 PCR M03. Stub teeth guarantee higher resistance and whisper quietness.

SHAFTS: Made in steel UNI 16 CRN4. They are coupled with gears via splined parts and are thus more suitable to stand the torques stated in the catalogue.

TORQUES: The torques mentioned in the technical charts of all over-gears refer to continuous duty. Torques under intermittent working conditions can be exceeded by 20%.

LUBRICATION: We recommend to use oil Type SAE 90 to ensure longest life and proper operation of the unit. Check oil level via the special window every 1500 hours. Carry out first oil change after 60 to 80 working hours.

WORKING TEMPERATURE: Continuous working temperature should not exceed 120°C.

PUMP ASSEMBLY: Pump assembly requires a half-coupling and a fitting flange according to specific requirements. When ordering, please specify flange and pump shaft type. Contact our Technical Staff when installing special pumps with operating features different from those stated in this catalogue.

Übersetzungsgetriebe werden zwischen die Zapfwelle von Ackerschleppern und Zahnradpumpen geschaltet. Die Normdrehzahl der Zapfwelle ist 540 U/min und muss auf die Betriebsdrehzahlen der Hydropumpen gewandelt werden. Die Übersetzungsgetriebe können auch mit hohen Antriebsdrehzahlen laufen wobei aber die Abtriebsdrehzahl 3000 U/min nicht überschreiten darf.

GEHÄUSE: Alu-Kokillenguss oder Alupräzisionsguss; Gehäuse mit hoher mechanischer Festigkeit.

ZAHNRÄDER: Die Zahnräder werden nach ISO/DIN 3990-80 berechnet und aus Stahl UNI 18 NiCrMo3 hergestellt. Die Verzahnung ist eine korrigierte Stumpfverzahnung um dem Getriebe eine grössere Festigkeit und Laufruhe zu verleihen.

WELLEN: Die Wellen sind aus Stahl UNI 16 CrNi4 und sind mit Keil-Nutverbindungen miteinander verbunden um den vorgesehenen Drehmomenten sicher standzuhalten.

DREHMOMENTE: Die in den jeweiligen Tabellen für die einzelnen Getriebe angegebenen Drehmomente verstehen sich für Dauerbetrieb der Übersetzungsgetriebe. Bei intermittierendem Betrieb können die angegebenen Drehmomente um 20% erhöht werden.

SCHMIERUNG: Eine vorschriftsgemässen Verwendung des Schmieröls SAE 90 gewährleistet einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer Ihres Übersetzungsgetriebes. Der Ölstand muss alle 1500 Betriebsstunden durch das entsprechende Schauglas überprüft werden. Der erste Ölwechsel muss nach 60 - 80 Betriebsstunden erfolgen.

BETRIEBSTEMPERATUR: Die Betriebstemperatur bei Dauerbetrieb darf 120°C nicht überschreiten.

MONTAGE EINER PUMPE:

Bei der Montage einer Hydropumpe muss eine Kupplung mit Flansch vorgesehen werden wobei der Flansch an die spezifischen Anforderungen angepasst wird. Bei der Bestellung müssen darum die Flanschtypen und die technischen Eigenschaften der Antriebswelle der Pumpe angegeben werden.

Wenn Pumpen an das Übersetzungsgetriebe geflanscht werden deren Betriebseigenschaften auserhalb der in diesem Katalog angegebenen Betriebsbereiche liegen, bitten wir um Rücksprache mit unserer technischen Abteilung.

TAVOLA RICAMBI MOLTIPLICATORE Gr. 1

TABLEAU DES PIECES DETACHEES POUR MOLTIPLICATEUR Gr. 1

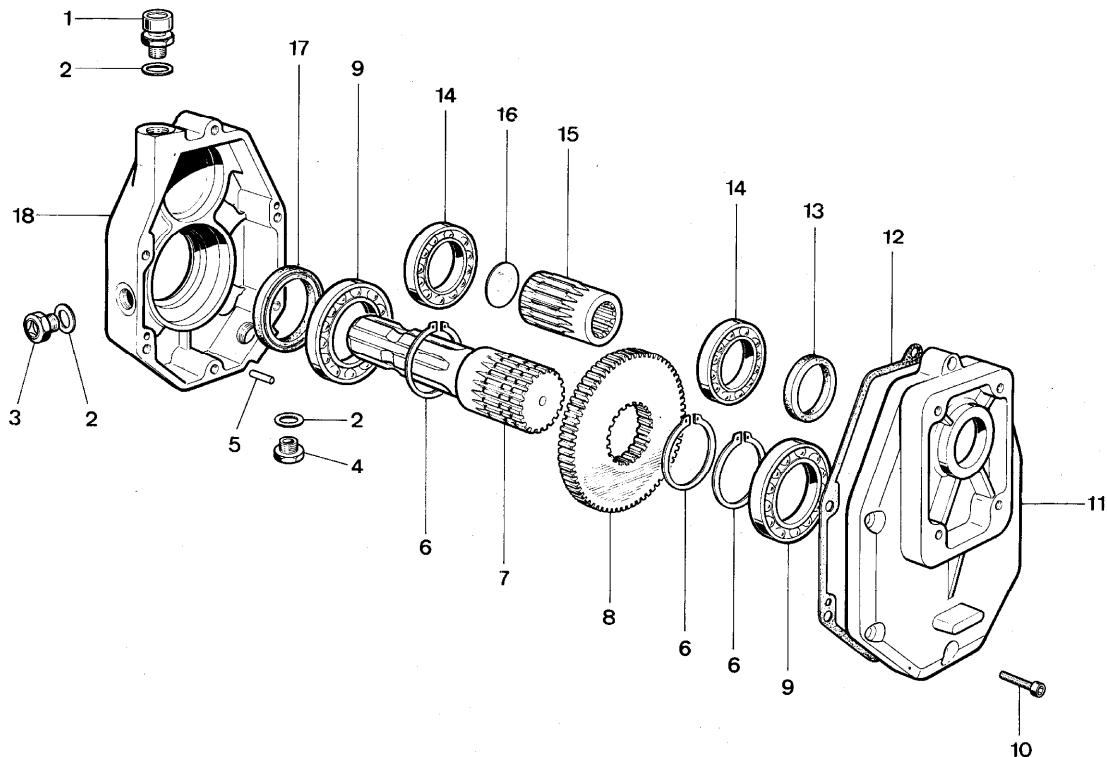
SPARE PARTS TABLE OVER-GEAR Gr. 1

ERSAZTEILLISTE ÜBERSETZUNGSGETRIEBE Gr 1

elegdinamica

borelli

SERIE: 50000



POS.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TÀ
1	Tappo sfiato olio 1/4"	Bouchon reniflard huile 3/4"	Oil breather plug 1/4"	Entlüftungsschraube	1
2	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	3
3	Tappo livello olio 1/4"	Bouchon niveau huile 1/4"	Oil level plug 1/4"	Ölstandschaube	1
4	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vidange huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Ölablaßschaube	1
5	Spina Ø 6x12	Cheville D.6x12	Peg Ø 6x12	Stift, Durchm. 6x12	2
6	Anello seeger Ø 40	Circlip D.40	Snap ring Ø 40	Seegerring, Durchm. 40	3
7	Albero presa di forza maschio 1"3/8	Arbre prise de force mâle 1" 3/8	Male P.T.O. shaft 1" 3/8	Antriebswelle 1 3/8"	1
8	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
9	Cuscinetto 6008	Palier 6008	Bearing 6008	Kugellager 6008	2
10	Vite T.C.E.I. M6x30	Vis T.C.H.C. M6x30	Socket capscrew	Zylinderkopfschraube	6
11	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
12	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
13	Anello di tenuta 30x40x7	Bagne d'étanchéité 30x40x7	Sealing ring	Dichtring, 30x40x7	1
14	Cuscinetto 6006	Palier 6006	Bearing 6006	Kugellager 6006	2
15	Pignone	Pignon	Pinion gear	Ritzel	1
16	Coperchietto DIN 470	Petit couvercle DIN 470	Cap DIN 470	Deckel, DIN 470	1
17	Anello di tenuta 40x52x7	Bagne d'étanchéité 40x52x7	Sealing ring	Dichtring 40x52x7	1

MOLTIPLICATORE POMPE Gr. 1

MOLTIPLICATEUR POUR POMPES Gr. 1

PUMP OVER-GEAR Gr. 1

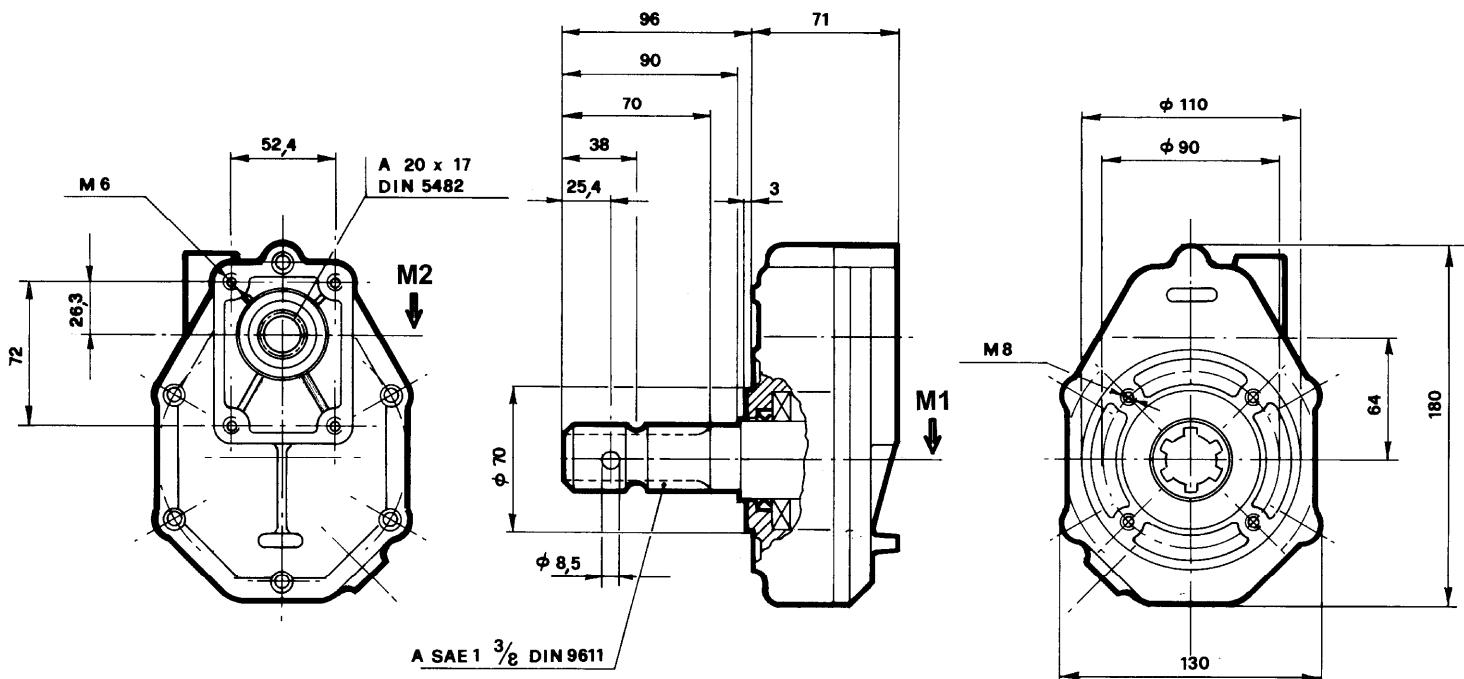
ÜBERSETZUNGSGETRIEBE FÜR PUMPEN Gr. 1

elecgidinamica

borelli

SERIE: 50000

**DISPONIBILE
SU RICHIESTA**



50001

Livello max olio: Lt. 0,150

M1 daNm	M2 daNm	N. 1 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	N. 2 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	I N. 1 / N. 2	POTENZA KW	G Kg
10,6	3	540	1890	3,5	5	3
11,2	2,9	540	2052	3,8	5	3
8,5	2,1	540	2160	4	5	3

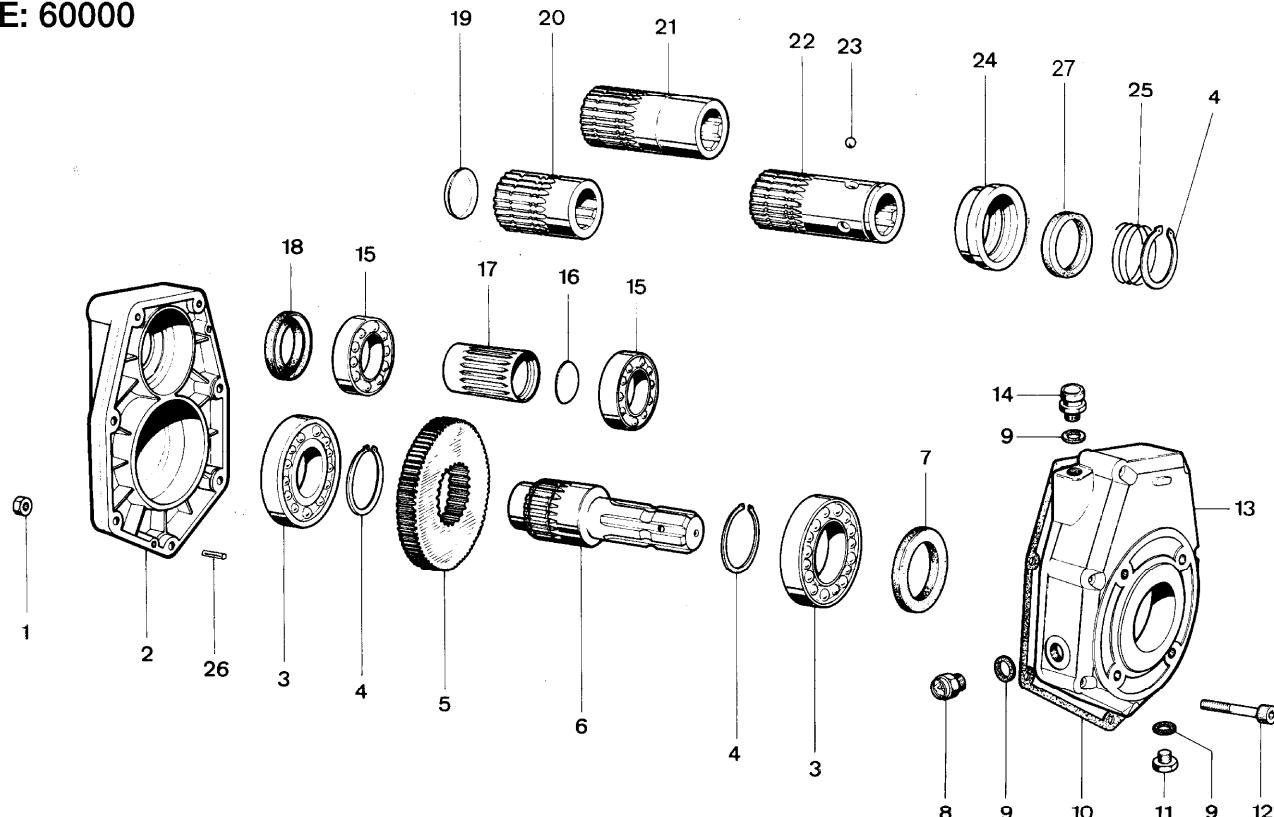
TAVOLA RICAMBI MOLTIPLICATORE Gr. 2

TABLEAU DES PIECES DETACHEES POUR MOLTIPLICATEUR Gr. 2

SPARE PARTS TABLE OVER-GEAR Gr. 2

ERSAZTEILLISTE ÜBERSETZUNGSGETRIEBE Gr 2

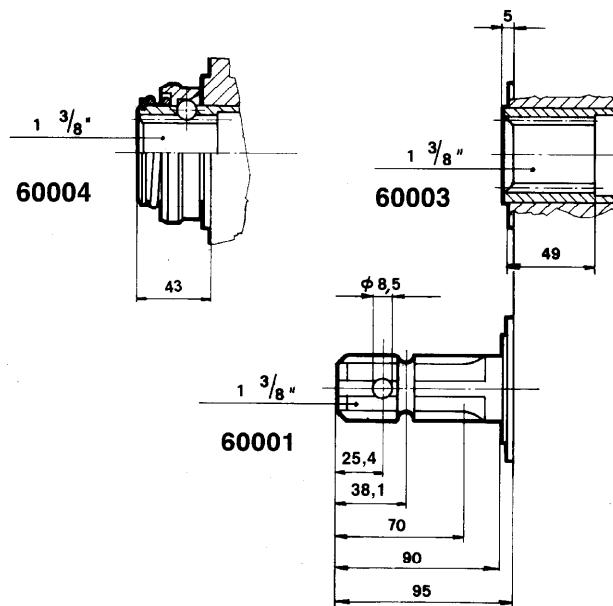
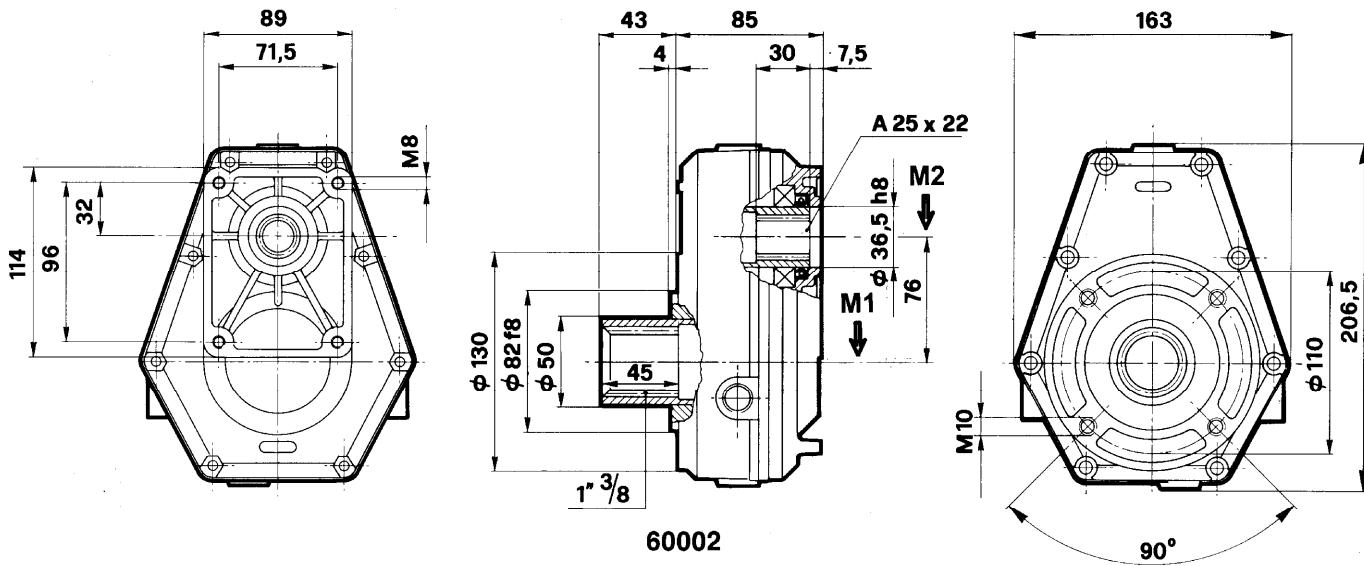
SERIE: 60000



POS.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TÀ
1	Dado M6	Ecrou M6	Nut M6	Mutter M6	8
2	Coperchio	Couvercle	Cover	Dekel	1
3	Cuscinetto tipo 6010	Palier 6010	Bearing type 6010	Kugellager, Type 6010	2
4	Seeger Ø 50	Circlip Ø 50	Snap ring dia. 50	Seegerring, Durchm. 50	3
5	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
6	Albero presa di forza maschio 1 3/8"	Arbre prise de force mâle 1" 3/8"	Male P.T.O. shaft 1" 3/8	Antriebswelle mit Aussenverkeilung 1 3/8"	1
7	Anello di tenuta Ø 50x65x8	Bague d'étanchéité 50x65x8	Sealing ring Ø 50x65x8	Dichtring, Durchm. 50x65x8	1
8	Tappo livello olio 3/8"	Bouchon niveau huile 3/8"	Oil level plug 3/8"	Ölstandschaftsplatte 3/8"	1
9	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	3
10	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
11	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vidange huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Ölablassschraube 3/8"	1
12	Vite T.C.E.I. M6x50	Vis T.C.H.C. M6x50	Socket capscrew M6x50	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M6x50	8
13	Scatola	Carcasse	Housing	Gehäuse	1
14	Tappo sfatoi olio 3/8"	Bouchon reniflard huile 3/8"	Oil breather plug 3/8"	Entlüftungsschraube 3/8"	1
15	Cuscinetto tipo 6007	Palier 6007	Bearing type 6007	Kugellager, Type 6007	2
16	Coperchietto DIN 470 - Ø 27	Petit couvercle DIN 470 D. 27	Cap DIN 470 Ø 27	Deckel DIN 470, Durchm. 27	1
17	Pignone	Pignon	Pinion Gear	Ritzel	1
18	Anello di tenuta Ø 35x52x7	Bague étanchéité 35x52x7	Sealing ring Ø 35x52x7	Dichtring, Durchm. 35x52x7	1
19	Coperchietto DIN 470 - Ø 40	Petit couvercle DIN 470 D. 40	Cap DIN 470 Ø 40	Deckel DIN 470, Durchm. 40	1
20	Albero presa di forza femmina 1 3/8" corto	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 short	Female P.T.O. shaft 1" 3/8 short	Antriebswelle mit Innenverkeilung 1 3/8", kurz	1
21	Albero presa di forza femmina 1 3/8" lungo	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 long	Female P.T.O. shaft 1" 3/8 long	Antriebswelle mit Innenverkeilung 1 3/8", lang	1
22	Albero presa di forza femmina 1 3/8" attacco rapido	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 attelage rapide	Female P.T.O. shaft 1" 3/8 quick fitting	Antriebswelle mit Innenverkeilung 1 3/8", mit Schnellkupplung	1
23	Sfera	Bille	Ball	Kugel.	3
24	Anello porta molla	Bague porte-ressort	Spring ring	Federhalterung	1
25	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
26	Spina 5x16	Goupille 5x16	Peg 5x16	Stift, Durchm. 5x16	2
27	Anello	Bague	Ring	Ring	1

MOLTIPLICATORE POMPE Gr. 2
 MOLTIPLICATEUR POUR POMPES Gr. 2
 PUMP OVER-GEAR Gr. 2
 ÜBERSETZUNGSGETRIEBE FÜR PUMPEN Gr. 2

SERIE: 60000



Livello max olio: Lt. 0,220

M1 daNm	M2 daNm	N. 1 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	N. 2 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	I N. 1 / N. 2	POTENZA KW	G Kg
17,8	11,9	540	810	1,5	10	5,5
15,2	7,6	540	1080	2	10	5,5
16,5	6,6	540	1350	2,5	10	5,5
18	5,5	540	1680	3	10	5,5
18,6	5,8	540	1836	3,5	10	5,5
15,9	4,2	540	2052	3,8	10	5,5

TAVOLA RICAMBI MOLTIPLICATORE Gr. 3

TABLEAU DES PIECES DETACHEES POUR MOLTIPLICATEUR Gr. 3

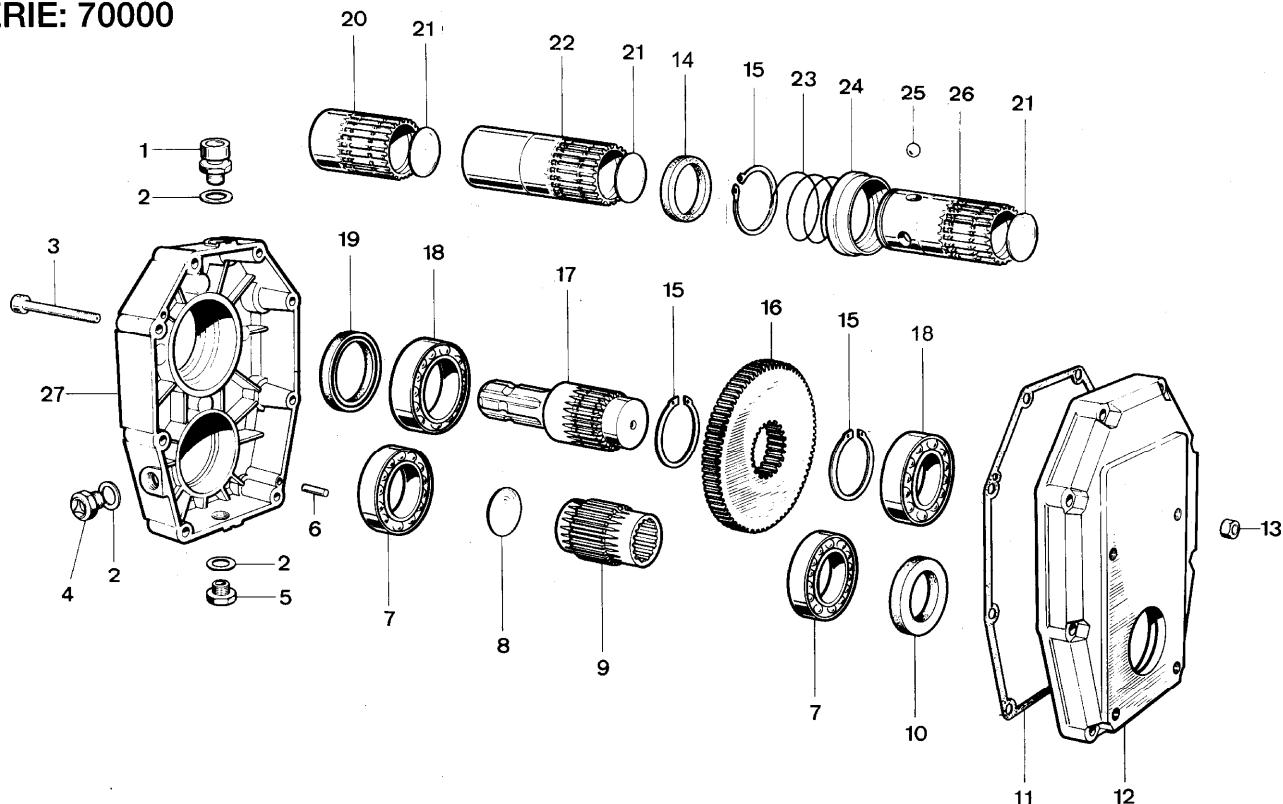
SPARE PARTS TABLE OVER-GEAR Gr. 3

ERSAZTEILLISTE ÜBERSETZUNGSGETRIEBE Gr 3

geodinamica

borelli

SERIE: 70000



POS.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TÀ
1	Tappo sfiato olio 3/8"	Bouchon reniflard huile 3/8"	Oil breather plug 3/8"	Entlüftungsschraube 3/8"	1
2	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
3	Vite T.C.H.C. M8x70	Vis T.C.H.C. M8x70	Socket capscrew M8x70	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M8x70	8
4	Tappo livello olio 3/8"	Bouchon niveau huile 3/8"	Oil level plug 3/8"	Ölstandsschraube 3/8"	1
5	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vidange huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Ölablaßschraube 3/8"	1
6	Spina	Goupille	Peg	Stift	2
7	Cuscinetto tipo 6009	Palier 6009	Bearing type 6009	Kugellager, Type 6009	2
8	Coperchietto DIN 470 - Ø 37	Petit couvercle DIN 470 D. 37	Cap DIN 470 Ø 37	Deckel DIN 470, Durchm. 37	1
9	Pignone	Pignon	Pinion Gear	Ritzel	1
10	Anello di tenuta Ø 45x65x8	Baguette étanchéité 45x65x8	Sealing ring Ø 45x65x8	Dichtring, Durchm. 45x65x8	1
11	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
12	Coperchio	Couvercle	Cover	Dekel	1
13	Dado M8	Ecrou M8	Nut M8	Mutter M8	8
14	Anello	Baguette	Ring	Ring	1
15	Anello seeger Ø 50	Circlip Ø 50	Snap ring dia. 50	Seegerring, Durchm. 50	3
16	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
17	Albero presa di forza maschio 1 3/8"	Arbre prise de force mâle 1" 3/8"	Male P.T.O. shaft 1" 3/8"	Antriebswelle mit Außenverkeilung 1 3/8"	1
18	Cuscinetto tipo 6010	Palier 6010	Bearing type 6010	Kugellager, Type 6010	2
19	Anello di tenuta Ø 50x65x8	Baguette d'étanchéité 50x65x8	Sealing ring Ø 50x65x8	Dichtring, Durchm. 50x65x8	1
20	Albero presa di forza femmina 1 3/8" corto	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 short	Female P.T.O. shaft 1" 3/8 short	Antriebswelle mit Innenverkeilung 1 3/8", kurz	1
21	Coperchietto DIN 470 - Ø 40	Petit couvercle DIN 470 D. 40	Cap DIN 470 Ø 40	Deckel DIN 470, Durchm. 40	3
22	Albero presa di forza femmina 1 3/8" lungo	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 long	Female P.T.O. shaft 1" 3/8 long	Antriebswelle mit Innenverkeilung 1 3/8", lang	1
23	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
24	Anello	Baguette	Ring	Ring	1
25	Sfera	Bille	Ball	Kugel	3
26	Albero presa di forza femmina attacco rapido	Arbre prise de force femelle attelage rapide	Female P.T.O. shaft quick fitting	Antriebswelle mit Innenverkeilung, mit Schnellkupplung	1
27	Scatola	Carcasse	Housing	Gehäuse	1

MOLTIPLICATORE POMPE Gr. 3

MOLTIPLICATEUR POUR POMPES Gr. 3

PUMP OVER-GEAR - Gr. 3

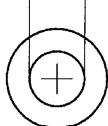
ÜBERSETZUNGSGETRIEBE FÜR PUMPEN Gr. 3

elegdinamica

borelli

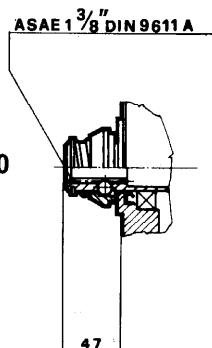
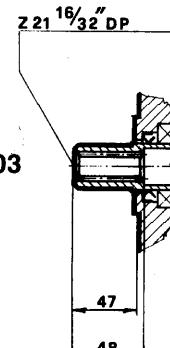
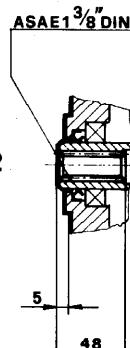
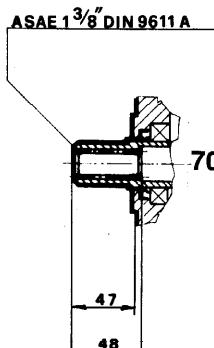
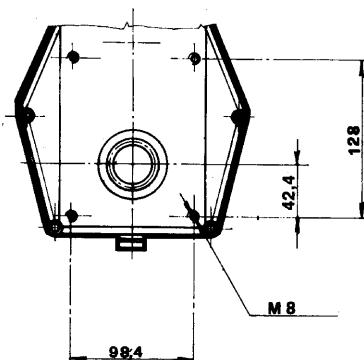
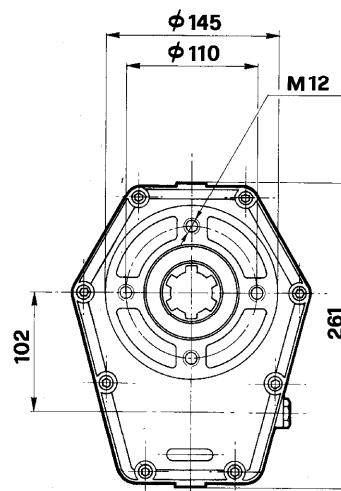
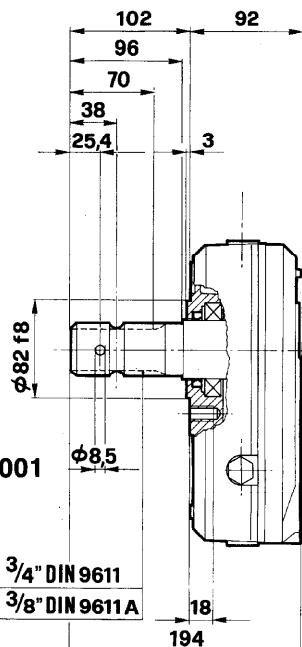
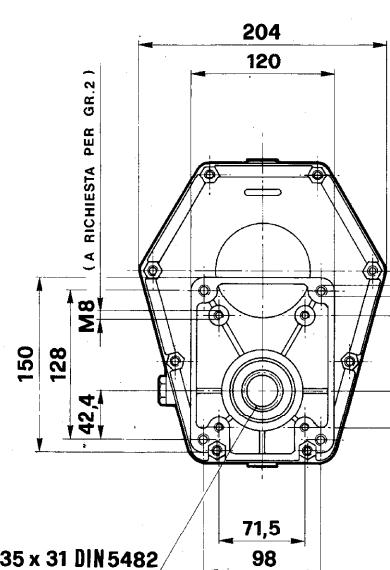
SERIE: 70000

$\varnothing 36,5$ H7



920266

Anello di centraggio pompa Gr. 2



70004

Livello max olio: Lt. 0,350

M1 daNm	M2 daNm	N. 1 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	N. 2 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	I N. 1 / N. 2	POTENZA KW	G Kg
31	31	540	540	1	20	8,1
38	26	540	810	1,5	20	8,1
43	21	540	1080	2	20	8,1
46	18	540	1408	2,5	20	8,1
49	16	540	1620	3	20	8,1
46	13	540	1836	3,5	20	8,1
43,7	11,5	540	2057	3,8	20	8,1

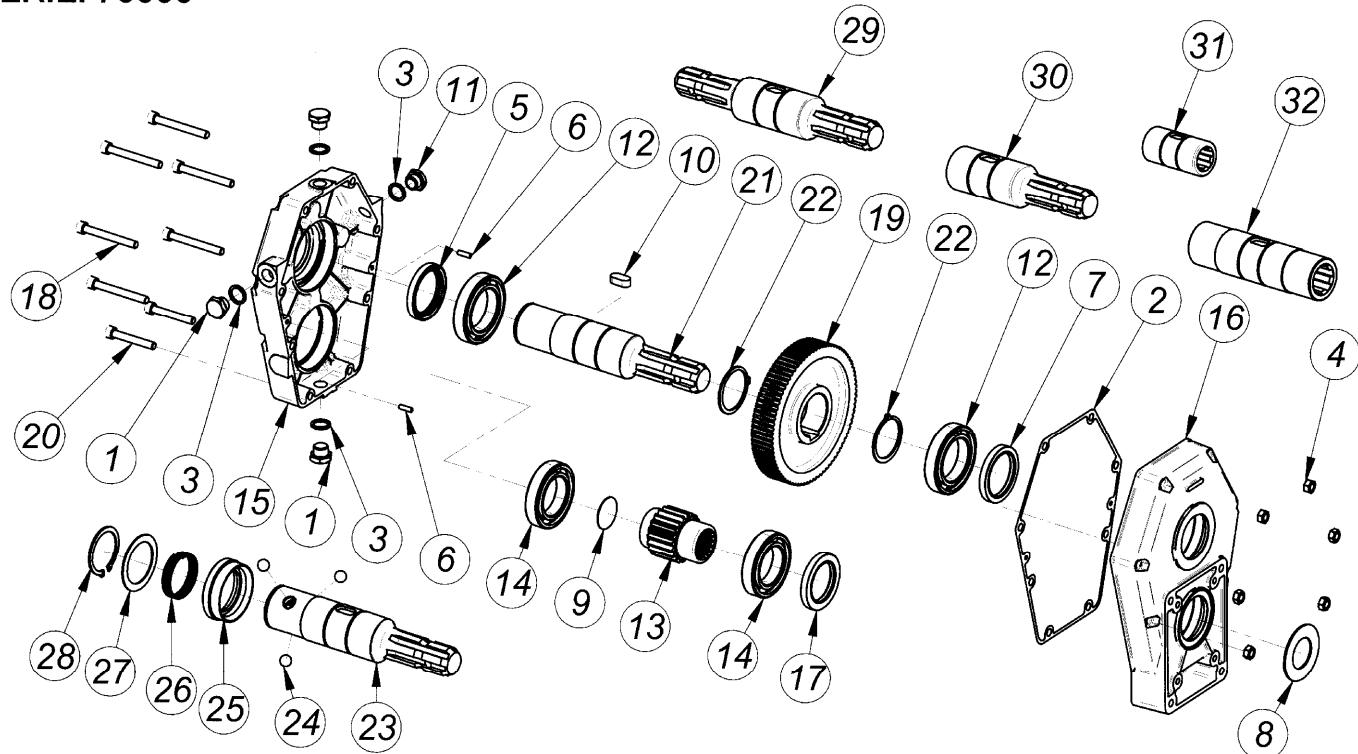
TAVOLA RICAMBI MOLTIPLICATORE CON ALBERO PASSANTE POMPE Gr. 3

TABLEAU DES PIECES DETACHEES DU MOLTIPLICATEUR AVEC ARBRE PASSANT POUR POMPES Gr. 3

SPARE PARTS TABLE OVER-GEAR WITH THROUGH-SHAFT PUMPS Gr. 3

ERSATZTEILLISTE ÜBERSETZUNGSGETRIEBE MIT DURCHGEHENDER ANTRIEBSWELLE Gr 3

SERIE: 70000



Pos.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TA'
1	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vingage huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	3
2	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
3	Guarnizione	Jiont	Gasket	Dichtung	4
4	Dado M8	Ecrou M8	Nut M8	Mutter M8	6
5	Anello di tenuta 50x65x8	Bague d'EtanchÉtÉ 50x65x8	Sealing ring 50x65x8	Dichtring, Durchm. 50x65x8	1
6	Spina UNI 8751 5x16	Goupille UNI 8751 D.5x16	Peg UNI 8751 5x16	Stift durchm UNI 8751 5x16	2
7	Anello di tenuta 50x65x8	Bague d'EtanchÉtÉ 50x65x8	Sealing ring 50x65x8	Dichtring, Durchm. 50x65x8	1
8	Anello di centraggio per pompa Gr. 2	Bague de centrage pour pompe Gr.2	Centering ring for pump group 2	Zentrierring fur pumpe Gr 2	1
9	Coperchietto DIN 470 D.37	Petit couvercle D.37 DIN 470	Cap DIN 470 D.37	Deckel DIN 470 . D.37	1
10	Chiavetta 12x25	Clavette 12x25	Key 12x25	Keil 12x25	1
11	Tappo livello olio 3/8"	Bouchon niveau huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olstandsschraube 3/8"	1
12	Cuscinetto tipo 6010	Palier 6010	Bearing 6010	Kugellager Type 6010	2
13	Pignone	Pinion gear	Ritzel	1	
14	Cuscinetto 6009	Palier 6009	Bearing 6009	Kugellager Type 6009	2
15	Scatola	Carcasse	Housing	Gehäuse	1
16	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
17	Anello di tenuta 45x65x8	Bague d'EtanchÉtÉ 45x65x8	Sealing ring 45x65x8	Dichtring, Durchm. 45x65x8	1
18	Vite T.C.E.I. M8x70	Vis T.C.H.C. M8x70	Socket capscrew M8x70	Zylinderkopfschraube mit innensechskant M8x70	6
19	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
20	Vite T.C.E.I. M8x55	Vis T.C.H.C M8x55	Socket capscrew M8x55	Zylinderkopfschraube mit innensechskant M8x55	2
21	Albero presa di forza femmina-maschio 1" 3/8" Z6	Arbre prise de force femelle-Male 1"3/8" Z6	Female-Male P.T.O. shaft 1"3/8" Z6	Antriebsw.m. Innenverkeilung-Aussenverkeilung 1" 3/8" Z6	1
22	Anello seeger d.50	Circlip d.50	Snap ring d.50	Seegerring, Durchm. 50	2
23	Albero presa di forza Femmina-maschio attacco rapido 1" 3/8" Z6	Arbre prise de force Female-Male attelage rapide 1" 3/8" Z6	Female-Male P.T.O. - Quick fitting shaft 1" 3/8" Z6	Antriebsw.m. Innenverkeilung , mit schnellkupplung 1" 3/8" Z6	1
24	Sfera	Bille	Ball	Kugel	3
25	Anello porta molla	Bague porte-ressot	Spring ring	Federhalterung	1
26	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
27	Anello	Bague	Ring	Ring	1
28	Anello seeger UNI 7435 - 50	Circlip UNI 7435 - 50	Snap ring UNI 7435 - 50	Seegerring UNI 7435 - 50	1
29	Albero presa di forza maschio-maschio 1" 3/8" Z6	Arbre prise de force Male-Male 1"3/8" Z6	Male-Male P.T.O. shaft 1"3/8" Z6	Antriebsw.m. Aussenverkeilung-Aussenverkeilung 1" 3/8" Z6	1
30	Albero presa di forza femmina-maschio 1" 3/8" Z6 corta	Arbre prise de force femelle-Male 1"3/8" Z6 court	Female-Male P.T.O. shaft 1"3/8" Z6 schort	Antriebsw.m. Innenverkeilung-Aussenverkeilung 1" 3/8" Z6 kurz	1
31	Albero presa di forza femmina corta 1" 3/8" Z6	Arbre prise de force femelle court 1"3/8" Z6	Female P.T.O. shaft 1"3/8" Z6 schort	Antriebsw.m. Innenverkeilung 1" 3/8" Z6 kurz	1
32	Albero presa di forza femmina 1" 3/8" Z6	Arbre prise de force femelle 1"3/8" Z6	Female P.T.O. shaft 1"3/8" Z6	Antriebsw.m. Innenverkeilung 1" 3/8" Z6	1

MOLTIPLICATORE CON ALBERO PASSANTE POMPE Gr. 3

MOLTIPLICATEUR AVEC ARBRE PASSANT POUR POMPES Gr. 3

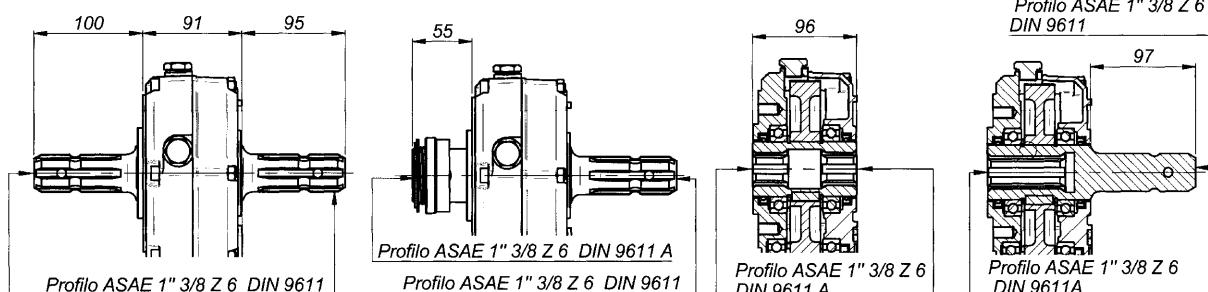
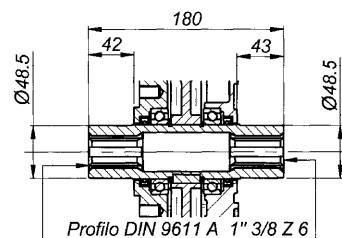
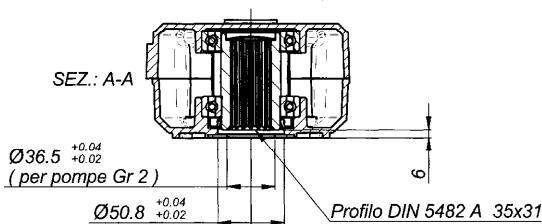
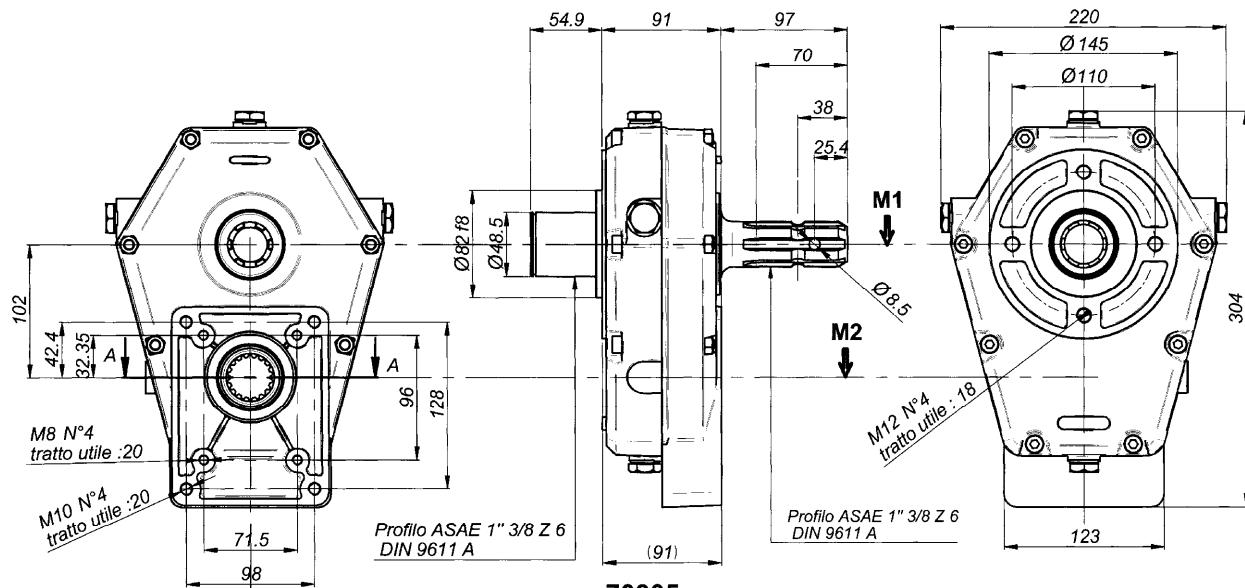
OVER-GEAR WITH THROUGH-SHAFT PUMPS - Gr. 3

ÜBERSETZUNGSGETRIEBE MIT DURCHGEHENDER ANTRIEBSWELLE FÜR PUMPEN Gr. 3

eleodinamica

borelli

SERIE: 70000



70007

70008

70009

70011

Livello max olio: Lt. 0,350

M1 daNm	M2 daNm	N. 1 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	N. 2 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	I N. 1 / N. 2	POTENZA KW	G Kg
31	31	540	540	1	20	9,5
38	26	540	810	1,5	20	9,5
43	21	540	1080	2	20	9,5
46	18	540	1408	2,5	20	9,5
49	16	540	1620	3	20	9,5
46	13	540	1836	3,5	20	9,5
43,7	11,5	540	2057	3,8	20	9,5

TAVOLA RICAMBI MOLTIPLICATORE Gr. 3,5

TABLEAU DES PIECES DETACHEES DU MOLTIPLICATEUR Gr. 3,5

SPARE PARTS TABLE OVER-GEAR Gr. 3,5

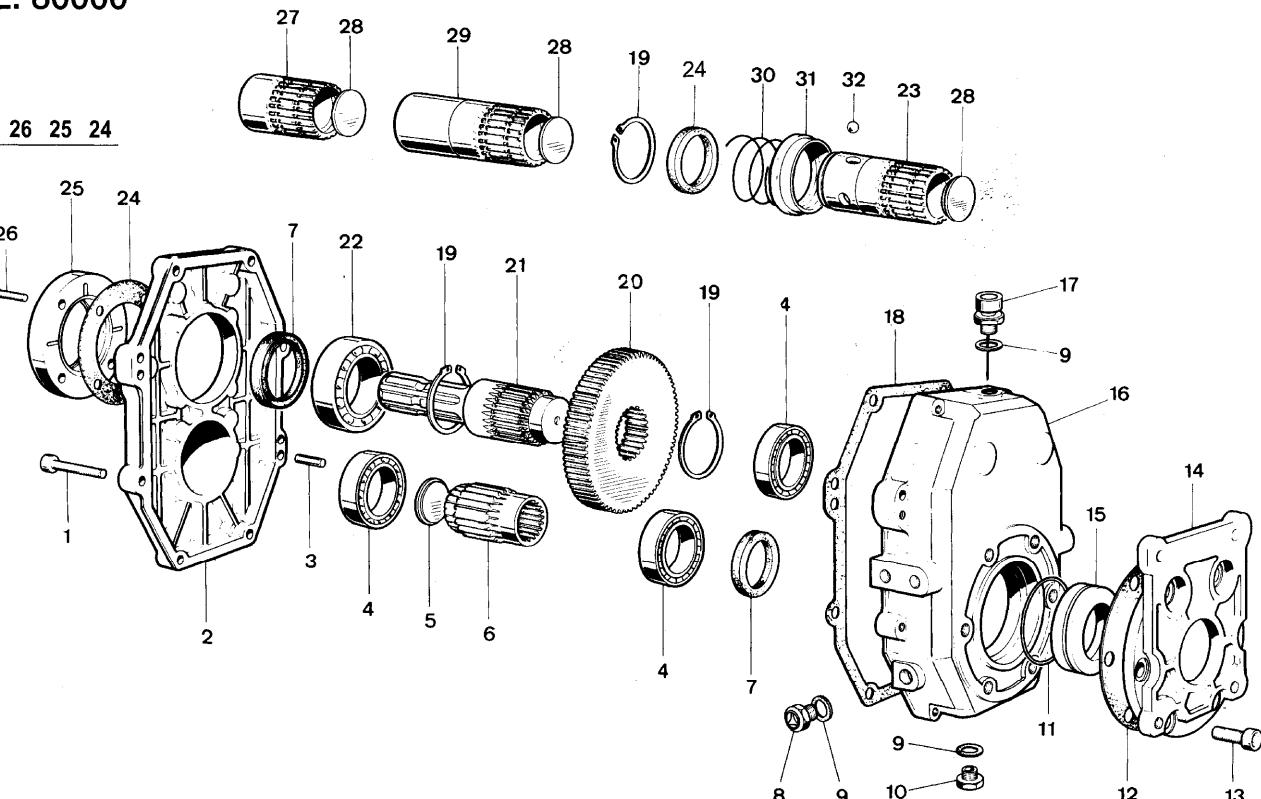
ERSAZTEILLISTE ÜBERSETZUNGSGETRIEBE Gr 3,5

elegdinamica

borelli

SERIE: 80000

ARTICOLI FUORI PRODUZIONE



POS.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TÀ
1	Vite T.C.E.I. M8x40	Vis T.C.H.C. M8x40	Socket capscrew M8x40	Zylinderkopfs. m. Innensechsk. M8x40	8
2	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
3	Spina 8x30	Goupille 8x30	Peg 8x30	Stift 8x30	2
4	Cuscinetto tipo 6010	Palier 6010	Bearing type 6010	Kugellager, Type 6010	3
5	Coperchietto DIN 470	Petit couvercle DIN 470	Cap DIN 470	Deckel DIN 470	1
6	Pignone	Pignon	Pinion Gear	Ritzel	1
7	Anello di tenuta Ø 50x65x8	Bague d'étanchéité 50x65x8	Sealing ring Ø 50x65x8	Dichtring, Durchm. 50x65x8	2
8	Tappo	Bouchon	Plug	Schraube	1
9	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	3
10	Tappo scarico olio	Bouchon vidange huile	Oil drain plug	Ölablaußschraube	1
11	Anello OR	Bague torique	O-Ring	O-Ring	1
12	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
13	Vite T.C.E.I. M12x20	Vis T.C.H.C. M12x20	Socket capscrew M12x20	Zylinderkopfs. m. Innensechskant M12x20	6
14	Flangia	Bride	Flange	Flansch	1
15	Anello porta corteco	Bague porte-bague corteco	Corteco Ring	Corteco-Ring	1
16	Scatola	Carcasse	Housing	Gehäuse	1
17	Asta sfiato e livello olio	Jauge de reniflard et niveau d'huile	Oil dipstick with vent	Entlüftungs und Ölmeßstab	1
18	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
19	Anello seeger	Circlip	Snap ring	Seegerring	3
20	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
21	Albero presa di forza maschio 1 3/8"	Arbre prise de force mâle 1" 3/8"	Male P.T.O. shaft 1" 3/8"	Antriebswelle mit Aussenverkeilung 1 3/8"	1
22	Cuscinetto tipo 6210	Palier 6210	Bearing type 6210	Kugellager, Type 6210	1
23	Albero presa di forza femmina 1 3/8"	Arbre prise de force femelle 1" 3/8"	Female P.T.O. shaft 1" 3/8"	Antriebswelle mit Innenverkeilung 1 3/8"	1
24	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
25	Coperchietto	Petit couvercle	Cap	Deckel	1
26	Vite T.C.E.I. M6x20	Vis T.C.H.C. M6x20	Socket capscrew M6x20	Zylinderkopfs. m. Innensechskant M6x20	4
27	Albero presa di forza femmina 1 3/8" corto	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 short	Female P.T.O. shaft 1" 3/8 short	Antriebsw. m. Innenverkeilung 1 3/8", kurz	1
28	Coperchietto	Petit couvercle	Cap	Deckel	3
29	Albero presa di forza femmina 1 3/8" lungo	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 long	Female P.T.O. shaft 1" 3/8 long	Antriebsw. m. Innenverkeilung 1 3/8", lang	1
30	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
31	Anello porta molla	Bague porte-ressort	Spring ring	Federhalterung	1
32	Sfera	Bille	Ball	Kugel	3
33	Anello	Bague	Ring	Ring	1

MOLTIPLICATORE POMPE Gr. 3,5

MOLTIPLICATEUR POUR POMPES Gr. 3,5

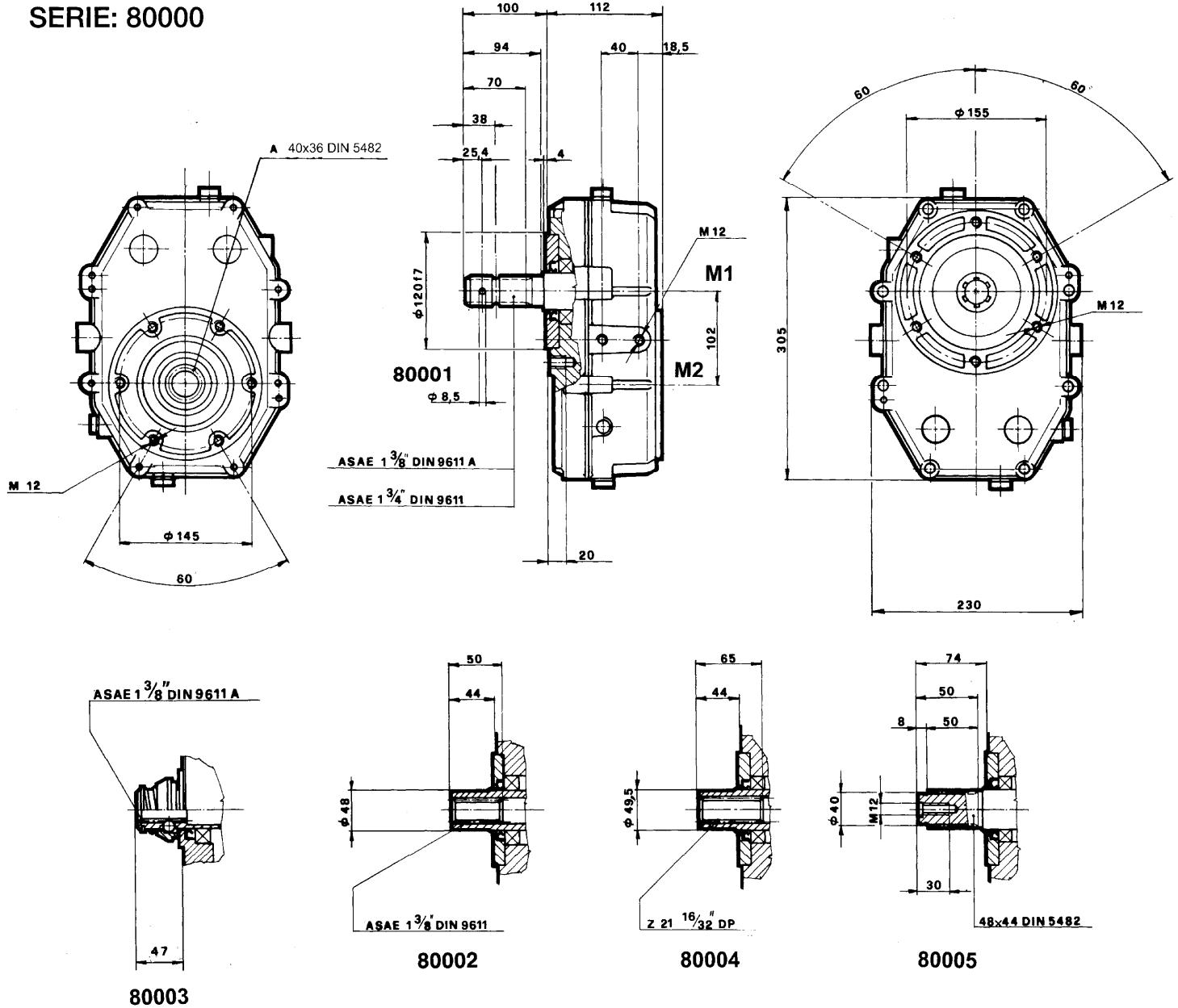
PUMP OVER-GEAR Gr. 3,5

ÜBERSETZUNGSGETRIEBE FÜR PUMPEN Gr. 3,5

eleodinamica

borelli

SERIE: 80000



Livello max olio: Lt. 1,00

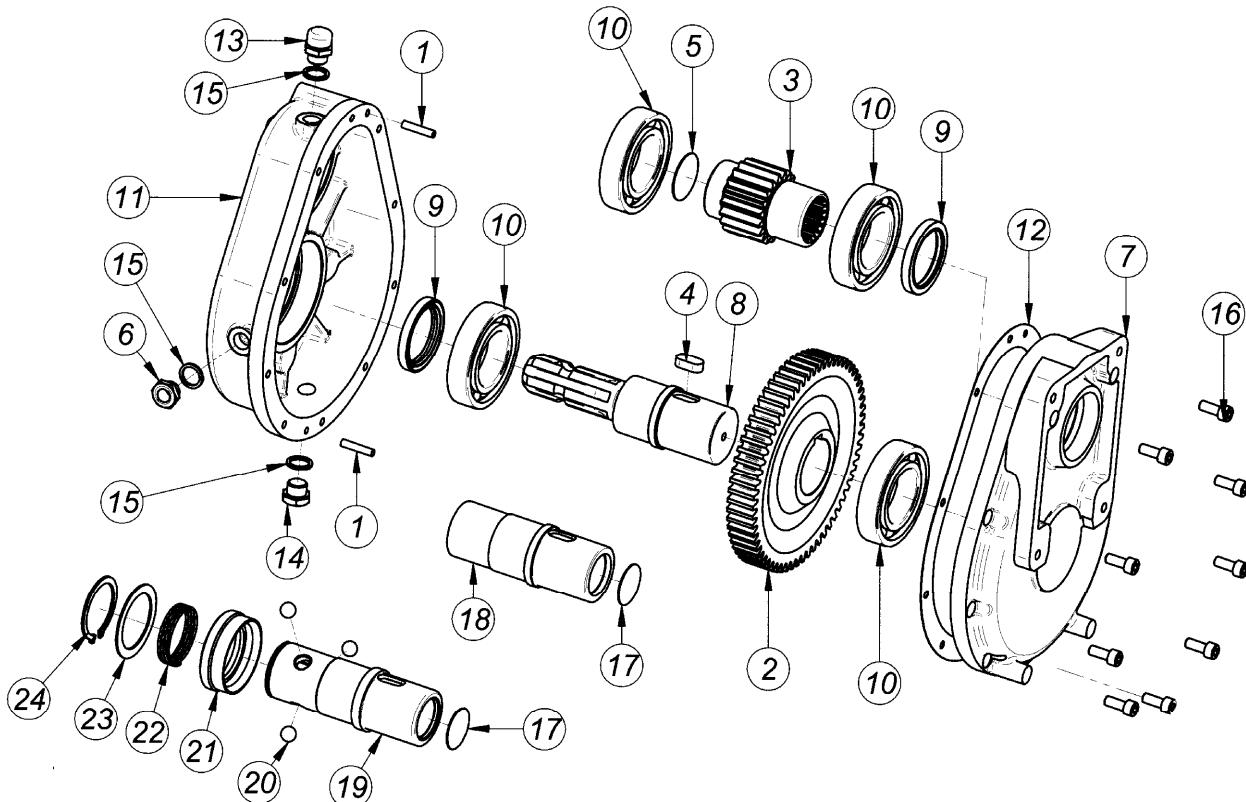
M1 daNm	M2 daNm	N. 1 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	N. 2 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	I N. 1 / N. 2	POTENZA KW	G Kg
46,6	46,6	540	540	1	36	13,5
48	32	540	810	1,5	36	13,5
48,4	24,2	540	1080	2	36	13,5
46,8	18	540	1408	2,5	36	13,5
48,9	16,3	540	1620	3	36	13,5
45,9	13,5	540	1836	3,5	36	13,5
47,5	12	540	2052	3,8	36	13,5
47,2	11,8	540	2160	4	36	13,5
47	9,8	540	2592	4,8	36	13,5

TAVOLA RICAMBI MOLTIPLICATORE MLT 3,5



TABLEAU DES PIECES DETACHEES DU MOLTIPLICATEUR MLT 3,5
SPARE PARTS TABLE OVER-GEAR MLT 3,5
ERSATZTEILLISTE ÜBERSETZUNGSGETRIEBE MLT 3,5

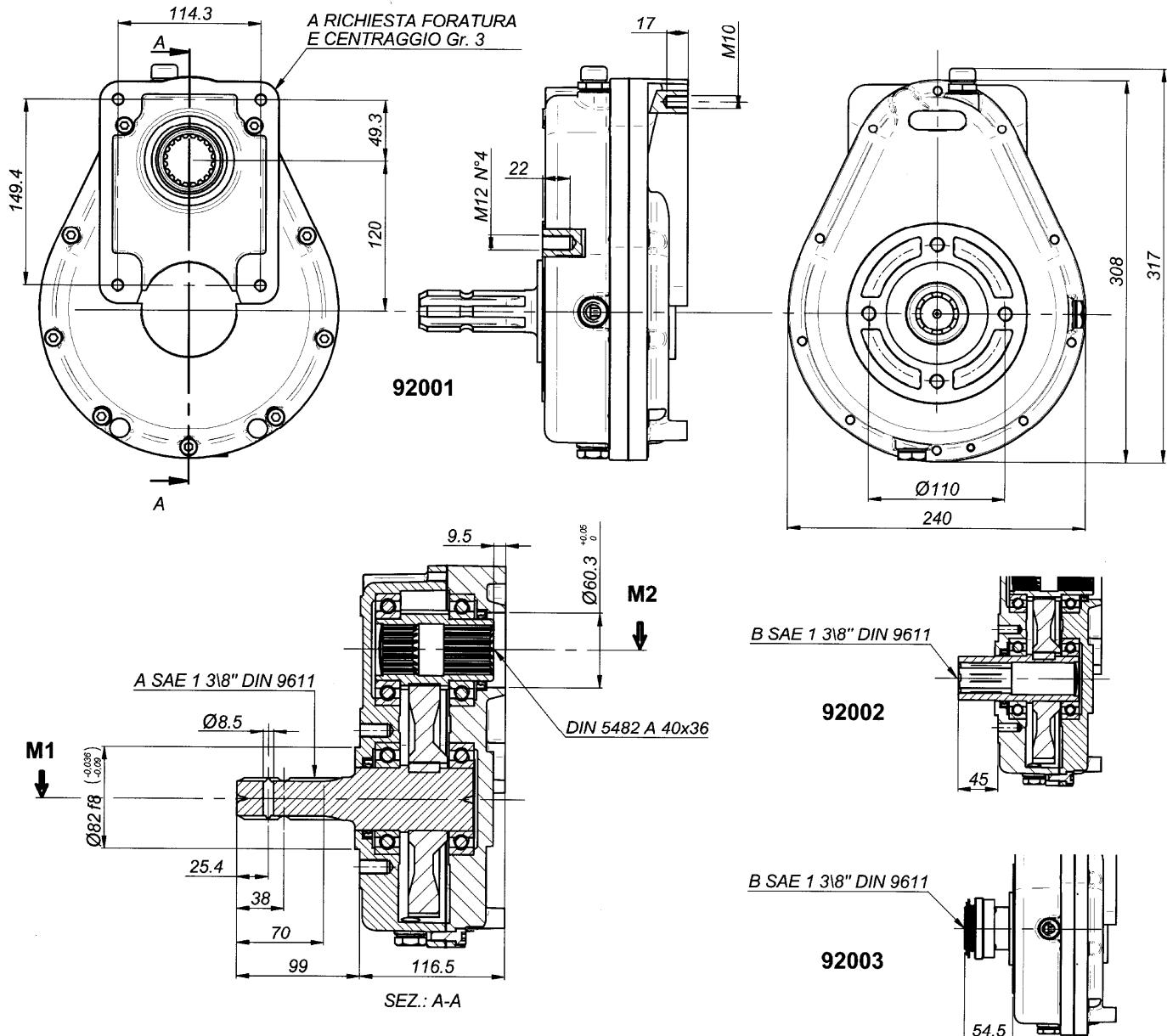
SERIE: MLT 3,5



Pos.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TA'
1	Spina d.6	Goupille d.6	Peg d.6	Stift Durchm. 6	2
2	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
3	Pignone	Pignon	Pinion gear	Ritzel	1
4	Chiavetta 12x25	Clavette 12x25	Key 12x25	Keil 12x25	1
5	Coperchietto DIN 470 D.42	Petit couvercle D.42 DIN 470	Cap DIN 470 D.42	Deckel DIN 470 , D.42	1
6	Tappo livello olio 3/8"	Bouchon niveau huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olstandschraube 3/8"	1
7	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
8	Albero presa di forza maschio 1" 3/8	Arbre prise de force male 1" 3/8	Male P.T.O. shaft 1" 3/8	Antriebswelle mit Außenverkeilung 1" 3/8	1
9	Anello di tenuta 50x65x8	Bague d'étanchéité 50x65x8	Sealing ring 50x65x8	Dichtring, Durchm. 50x65x8	2
10	Cuscinetto tipo 6210	Pallier 6210	Bearing 6210	Kugellager tipo 6210	4
11	Scatola	Carcasse	Housing	Gehäuse	1
12	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
13	Tappo sfiato olio 3/8"	Bouchon reniflard huile 3/8"	Oil breather plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	1
14	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vindage huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	1
15	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	3
16	Vite T.C.E.I. M8x20	Vis T.C.H.C M8x20	Socket capscrew M8x20	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M8x20	9
17	Coperchietto DIN 470 D.37	Petit couvercle D.37 DIN 470	Cap DIN 470 D.37	Deckel DIN 470 , D.37	1
18	Albero presa di forza femmina 1" 3/8	Arbre prise de force femelle 1" 3/8	Femelle P.T.O. shaft 1" 3/8	Antriebswelle mit Innenverkeilung 1" 3/8	1
19	Albero presa di forza femmina 1" 3/8" Z6 attacco rapido	Arbre prise de force femelle 1"3/8" Z6 attelage rapide	Female P.T.O. shaft 1"3/8" Z6, Quick fitting	Antriebsw.m. Innenverkeilung 1" 3/8" Z6 , mit Schnellkupplung	1
20	Sfera	Bille	Ball	Kugel	3
21	Anello porta molla	Bague porte-ressort	Spring ring	Federhalterung	1
22	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
23	Anello	Bague	Ring	Ring	1
24	Anello seeger UNI 7435 - 50	Circlip UNI 7435 - 50	Snap ring UNI 7435 - 50	Seegerring UNI 7435 - 50	1

MOLTIPLICATORE POMPE MLT 3,5
 MOLTIPLICATEUR POUR POMPE MLT 3,5
 PUMP OVER-GEAR MLT 3,5
 ÜBERSETZUNGSGETRIEBE MLT 3,5

SERIE: MLT 3,5



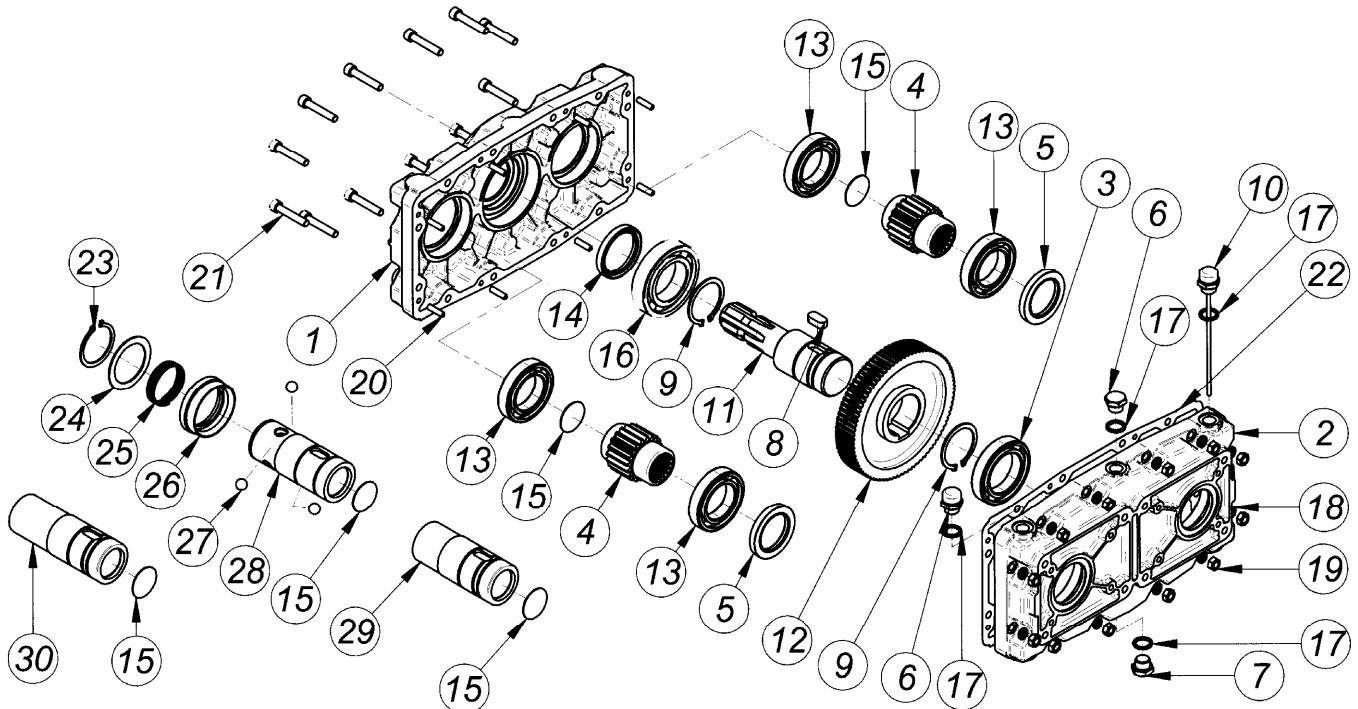
Livello max olio: Lt. 0,600

M1 da Nm	M2 da Nm	N.1 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	N.2 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	I N1/N2	POTENZA Kw	G Kg
80	40	2500	1250	2	40	16
88	35	2500	1000	2.5	40	16
99	32	2500	806	3.1	40	16
105	28	2500	675	3.7	40	16
110	27	2500	610	4.1	40	16

TAVOLA RICAMBI ACCOPPIATORE Gr. 2-3
TABLEU PIECES DETACHEES ACCOUPLER Gr. 2-3
COUPLING GEAR SPARE PARTS TABLE Gr. 2-3
ERSAZTEILLISTE KUPPLUNGSGETRIEBE Gr 2-3

eleodinamica **borelli**

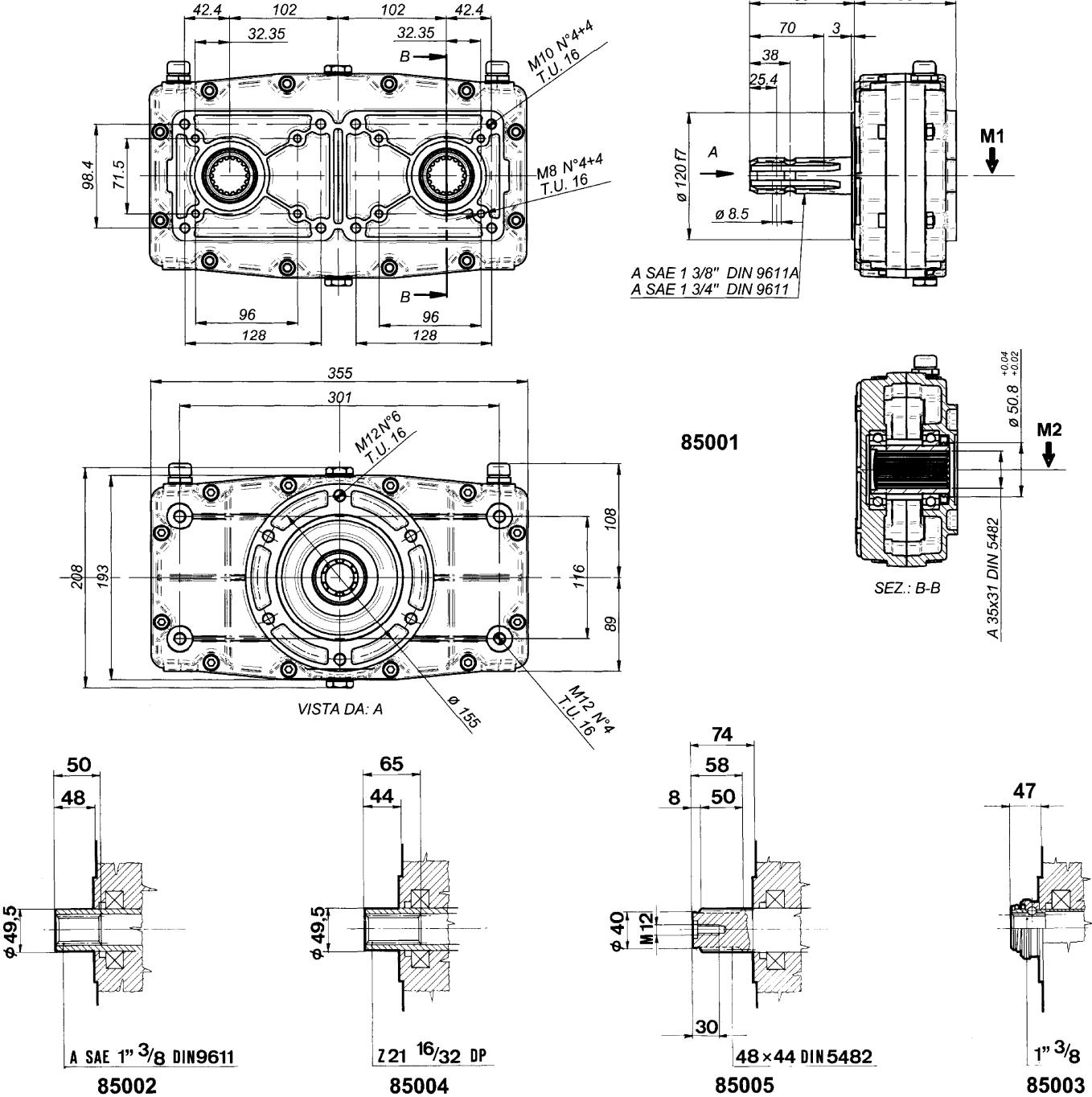
SERIE: 85000



Pos.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TA'
1	Scatola	Carcasse	Housing	Gehäuse	1
2	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
3	Cuscinetto tipo 6010	Palier 6010	Bearing 6010	Kugellager Type 6010	1
4	Pignone	Pignon	Pinion gear	Ritzel	2
5	Anello di tenuta 45x65x8	Bague d'étancheite 45x65c8	Sealing ring 45x65x8	Dichtring, Durchm. 45x65x8	2
6	Tappo olio 3/8"	Bouchon huile 3/8"	Oil plug 3/8"	Olaschraube 3/8"	2
7	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vindage huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	1
8	Chiavetta 12x25	Clavette 12x25	Key 12x25	Keil 12x25	1
9	Anello seeger UNI 7435 - 50	Circlip UNI 7435 - 50	Snap ring UNI 7435 - 50	Seegerring UNI 7435 - 50	2
10	Asta sfiato e livello olio	Jauge de reniflard et niveau d'huile	Oil dipstick with vent	Entlüftungs und Ölmeßstab	1
11	Albero presa di forza maschio 1'3/8 Z6	Arbre prise de force male 1"3/8 Z6	Female P.T.O. shaft 1"3/8 Z6	Antriebswelle mit Innenverkeilung 1"3/8 Z6	1
12	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
13	Cuscinetto tipo 6009	Palier 6009	Bearing 6009	Kugellager Type 6009	4
14	Anello di tenuta 50x65x8	Bague d'étanchèitè 50x65x8	Sealing ring 50x65x8	Dichtring, Durchm. 50x65x8	1
15	Coperchietto DIN 470 D.38	Petit couvercle D.38 DIN 470	Cap DIN 470 D.38	Deckel DIN 470 , D.38	5
16	Cuscinetto tipo 6210	Pallier 6210	Bearing 6210	Kugellager tipo 6210	1
17	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	4
18	Rondella Grower d.8	Rondelle Grower d.8	Wascher Grower d.8	Rosette Grower d.8	12
19	Dado M8	Ecrou M8	Nut M8	Mutter M8	12
20	Spina UNI 8751 6x24	Goupille UNI 8751 D.6x24	Peg UNI 8751 6x24	Stift durchm UNI 8751 6x24	8
21	Vite V.T.C.E.I M8x45	Vis V.T.C.E.I M8x45	Socket capscrew M8x45	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M8x45	12
22	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
23	Anello seeger UNI 7435-48	Circlip UNI 7435-48	Snap ring UNI 7435-48	Seegerring UNI 7435-48	1
24	Anello	Bague	Ring	Ring	1
25	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
26	Anello porta molla	Bague porte-ressot	Spring ring	Federhalterung	1
27	Sfera	Bille	Ball	Kugel	3
28	Albero presa di forza femmina attacco rapido 1" 3/8" Z6	Arbre prise de force femelle A.R. 1"3/8" Z6	Female P.T.O. shaft - quick fitting 1"3/8" Z6	Antriebsw.m. Innenverkeilung 1" 3/8" Z6 schnellcup	1
29	Albero presa di forza femmina corto 1" 3/8	Arbre prise de force femelle court 1" 3/8	Femelle-femelle P.T.O. shaft short 1" 3/8	Antriebswelle mit Innenverkeilung kurz 1" 3/8	1
30	Albero presa di forza femmina lungo 1" 3/8	Arbre prise de force femelle long 1" 3/8	Femelle-femelle P.T.O. shaft longh 1" 3/8	Antriebswelle mit Innenverkeilung lang 1" 3/8	1

ACCOPIATORE POMPE Gr. 2-3
 ACCOUPLER POUR POMPE Gr. 2-3
 PUMP COUPLING GEAR Gr. 2-3
 KUPPLUNGSGETRIEBE FUR PUMPEN Gr 2-3

SERIE: 85000



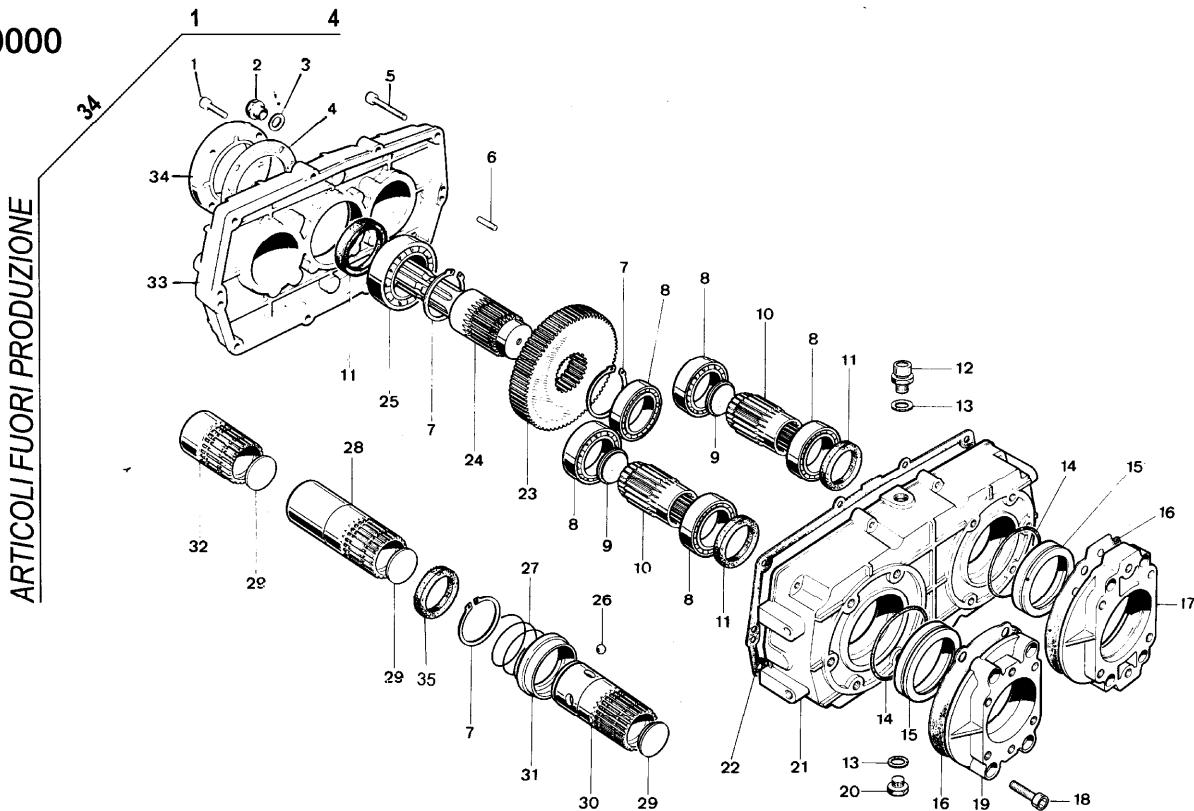
Livello max olio: Lt. 1,30

M1 da Nm	M2 da Nm	N.1 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	N.2 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	I N1/N2	POTENZA Kw	G Kg
63,4	31,7	540	540	1	35	14
76,8	25,6	540	810	1.5	35	14
86,8	23,7	540	1080	2	35	14
92,5	17,8	540	1408	2.5	35	14
96,6	16,1	540	1620	3	35	14
90,4	13,3	540	1836	3.5	35	14
87,4	16,6	540	2057	3.8	35	14

TAVOLA RICAMBI ACCOPPIATORE Gr. 3-3,5
TABLEU PIECES DETACHEES ACCOUPLER Gr. 3-3,5
SPARE PARTS TABLE COUPLING GEAR Gr. 3-3,5
ERSAZTEILLISTE KUPPLUNGSGETRIEBE Gr. 3-3,5

eleodinamica **borelli**

SERIE: 90000



POS.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TÀ
1	Vite T.C.E.I. M6x20	Vis T.C.H.C. M6x20	Socket capscrew M6x20	Zylinderkopfs. m. Innensechskant M6x20	4
2	Tappo livello olio	Bouchon niveau huile	Oil level plug	Ölstandsschraube	1
3	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
4	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
5	Vite T.C.E.I.	Vis T.C.H.C.	Socket capscrew	Zylinderkopfs. m. Innensechsk.	10
6	Spina Ø 6	Goupille D. 6	Peg Ø 6	Stift , Durchm. 6	2
7	Anello seeger Ø 58	Circlip D. 58	Snap ring Ø 58	Seegerring , Durchm. 58	3
8	Cuscinetto tipo 6010	Palier 6010	Bearing type 6010	Kugellager, Type 6010	5
9	Coperchietto DIN 470	Petit couvercle DIN 470	Cap DIN 470	Deckel DIN 470	2
10	Pignone	Pignon	Pinion Gear	Ritzel	2
11	Anello di tenuta Ø	Bague d'étanchéité Ø	Sealing ring Ø	Dichtring , Durchm.	3
12	Asta sfato e livello olio	Jauge de reniflard et niveau d'huile	Oil dipstick with vent	Entlüftungs und Ölmeßstab	1
13	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	3
14	Anello OR	Bague torque	O-Ring	O-Ring	2
15	Anello porta corteccia	Bague porte-bague corteccia	Corteco Ring	Corteco-Ring	2
16	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
17	Flangia SAE B	Bride SAE B	Flange SAE B	Flansch SAE B	1
18	Vite T.C.E.I.	Vis T.C.H.C.	Socket capscrew	Zylinderkopfs. m. Innensechsk.	6
19	Flangia SAE A	Bride SAE A	Flange SAE A	Flansch SAE A	1
20	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vidange huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Ölablaßschraube 3/8"	1
21	Scatola	Carcasse	Housing	Gehäuse	1
22	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
23	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
24	Albero presa di forza maschio 1 3/8"	Arbre prise de force mâle 1" 3/8	Male P.T.O. shaft 1" 3/8	Antriebswelle mit Außenverteilung 1 3/8"	1
25	Cuscinetto tipo 6210	Palier 6210	Bearing type 6210	Kugellager, Type 6210	1
26	Sfera	Bille	Ball	Kugel	3
27	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
28	Albero presa di forza femmina 1 3/8" lungo	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 long	Female P.T.O. shaft 1" 3/8 long	Antriebsw. m. Innenverteilung 1 3/8", lang	1
29	Coperchietto DIN 470	Petit couvercle DIN 470	Cap DIN 470	Deckel DIN 470	3
30	Albero presa di forza femmina 1 3/8" I.R.	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 A.R.	Female P.T.O. shaft - quick fitt. 1" 3/8	Antriebsw. m. Innenverk. 1 3/8" m. Schnellkup.	1
31	Anello porta molla	Bague porte-ressort	Spring ring	Federhalterung	1
32	Albero presa di forza femmina 1 3/8" corto	Arbre prise de force femelle 1" 3/8 court	Female P.T.O. shaft 1" 3/8 short	Antriebsw. m. Innenverteilung 1 3/8", kurz	1
33	Coperchio	Couvercle	Cover	Dekel	1
34	Coperchietto	Petit couvercle	Cap	Deckel	1
35	Anello	Bague	Ring	Ring	1

ACCOPIATORE POMPE Gr. 3-3,5

ACCOUPLER POUR POMPES Gr. 3-3,5

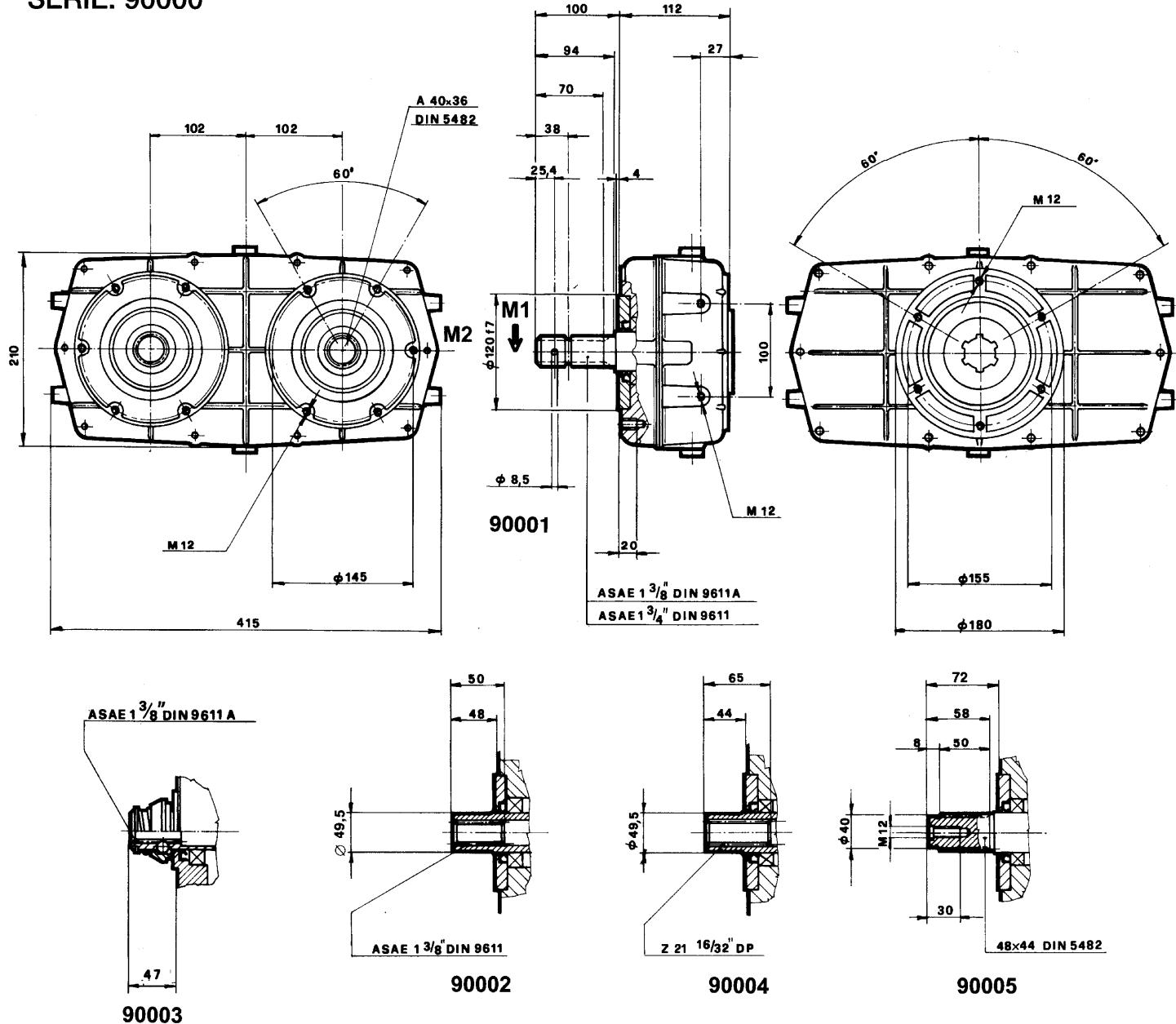
PUMP COUPLING GEAR Gr. 3-3,5

KUPPLUNGSGETRIEBE FÜR PUMPEN Gr. 3-3,5

gleodinamica

borelli

SERIE: 90000



Livello max olio: Lt. 1,80

M1 daNm	M2 daNm	N. 1 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	N. 2 GIRI/1' TOURS/1' R.P.M. U/min	I N. 1 / N. 2	POTENZA KW	G Kg
93,4	46,6	540	540	1	45	18
96	32	540	810	1,5	45	18
96,8	24,2	540	1080	2	45	18
93,6	18	540	1408	2,5	45	18
97,8	16,3	540	1620	3	42	18
91,8	13,1	540	1836	3,5	45	18
95	12	540	2052	3,8	45	18
94,40	11,8	540	2160	4	45	18
94	9,8	540	2592	4,8	45	18

TAVOLA RICAMBI ACCOPPIATORE Gr. 4

TABLEU PIECES DETACHEES ACCOUPLER Gr. 4

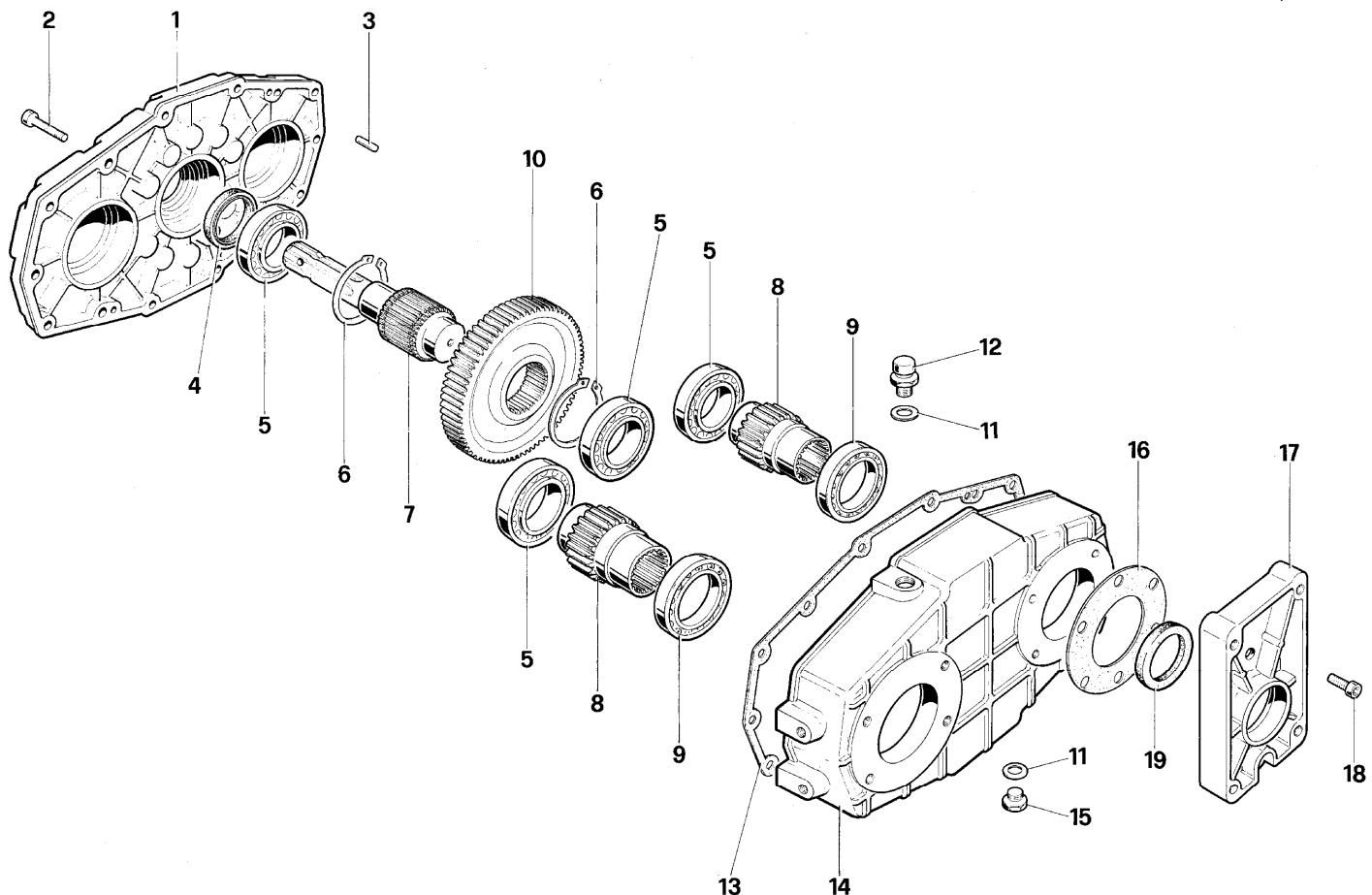
SPARE PARTS TABLE COUPLING GEAR Gr. 4

ERSAZTEILLISTE KUPPLUNGSGETRIEBE Gr. 4

eleodinamica

borelli

SERIE: 91000



POS.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TA'
1	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
2	Vite V.T.C.E.I	Vis V.T.C.E.I	Socket capscrew	Zylinderkopfschraube mit Innens.	14
3	Spina	Goupille	Peg	Stift durchm	2
4	Anello di tenuta	Bague d'Étanchéité	Sealing ring	Dichtring, Durchm.	1
5	Cuscinetto 6210	Palier 6210	Bearing 6210	Kugellager 6210	4
6	Anello seeger UNI 7435 - 58	Circlip UNI 7435 - 58	Snap ring UNI 7435 - 58	Seegerring UNI 7435 - 58	2
7	Albero presa di forza maschio 1'3/8 Z6	Arbre price de force mâle 1"3/8 Z6	Female P.T.O. shaft 1"3/8 Z6	Antriebswelle mit Innenverteilung 1"3/8 Z6	1
8	Pignone	Pignon	Pinion gear	Ritzel	2
9	Cuscinetto tipo 6012	Palier 6012	Bearing 6012	Kugellager Type 6012	2
10	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
11	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
12	Tappo sfiato olio 3/8" con asta livello	Bouchon reniflard huile 3/8", avec tige lavel ouil	Oil breather plug 3/8", whit pole lavel oil	Entlüftungsschraube 3/8"	1
13	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
14	Scatola	Carcasse	Housing	Gehäuse	1
15	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vingage huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	1
16	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
17	Flangia	Bride	Flange	Flansch .	1
18	Vite V.T.C.E.I	Vis V.T.C.E.I	Socket capscrew	Zylinderkopfschraube mit Innens.	4
19	Anello di tenuta	Bague d'Étanchéité	Sealing ring	Dichtring, Durchm.	1

ACCOPIATORE POMPE Gr. 4

ACCOUPLER POUR POMPES Gr. 4

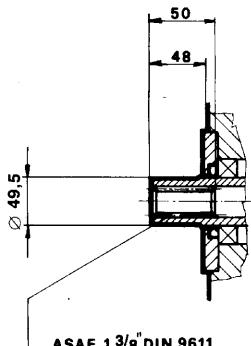
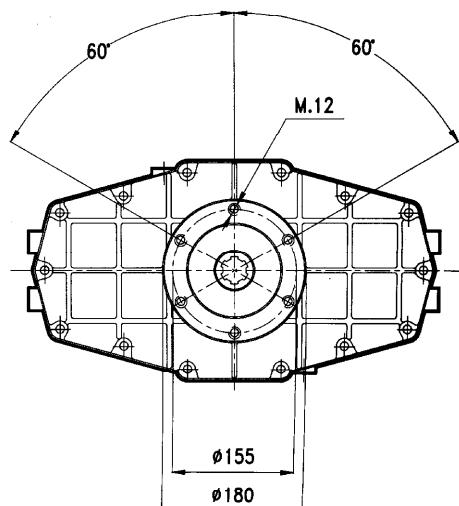
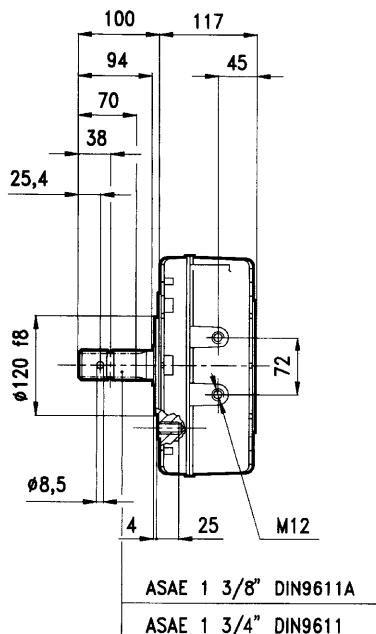
PUMP COUPLING GEAR Gr. 4

KUPPLUNGSGETRIEBE FÜR PUMPEN Gr. 4

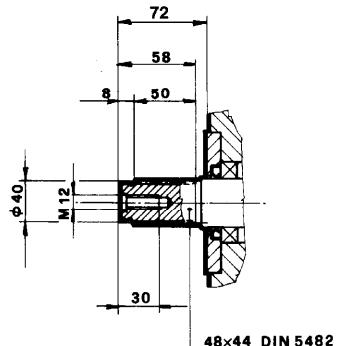
elegdinamica

borelli

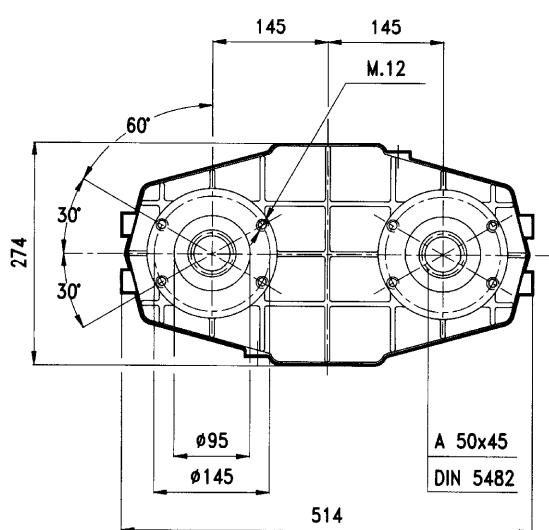
SERIE: 91000



91002



91003



Livello max olio : Lt 2.00

M1 da Nm	M2 da Nm	N.1 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	N.2 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	I N1/N2	POTENZA Kw	G Kg
132	66	540	540	1	74	20
158	52	540	810	1.5	74	20
163	39	540	1080	2	74	20
174	31	540	1350	2.5	74	20
177	27	540	1620	3	74	20
170	23	540	1836	3.5	74	20
158	20	540	2030	3.8	74	20

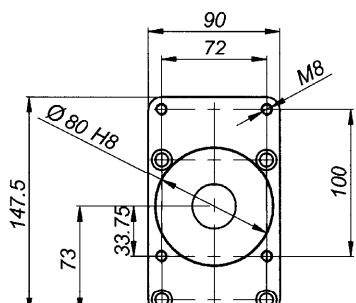
FLANGIE PER MOLTIPLICATORI SERIE : 60000 - 70000 - 70012 - 85000

FLANGE POUR MULTIPLICATEUR SERIES : 60000 - 70000 - 70012 - 85000

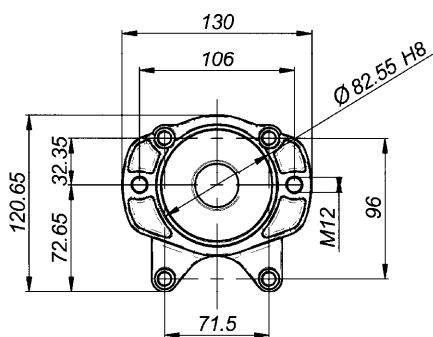
BRYDE FOR OVER-GEAR SERIE : 60000 - 70000 - 70012 - 85000

FLANSCHE FÜR UBERSETZUNGSGETRIEBE SERIE : 60000 - 70000 - 70012 - 85000

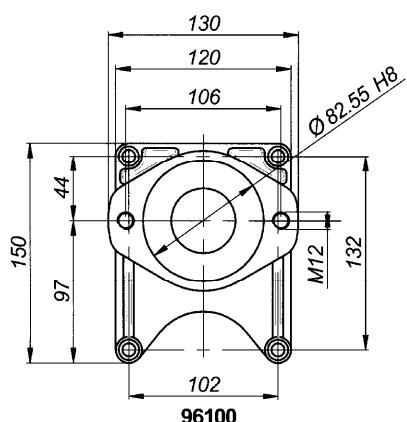
eletrodinamica borelli



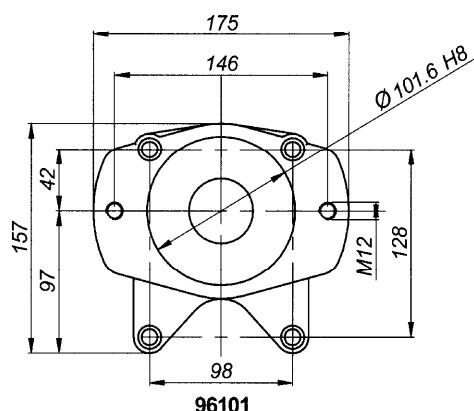
50100



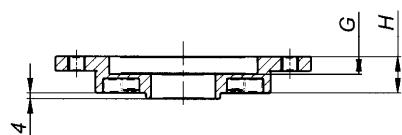
60100



96100



96101



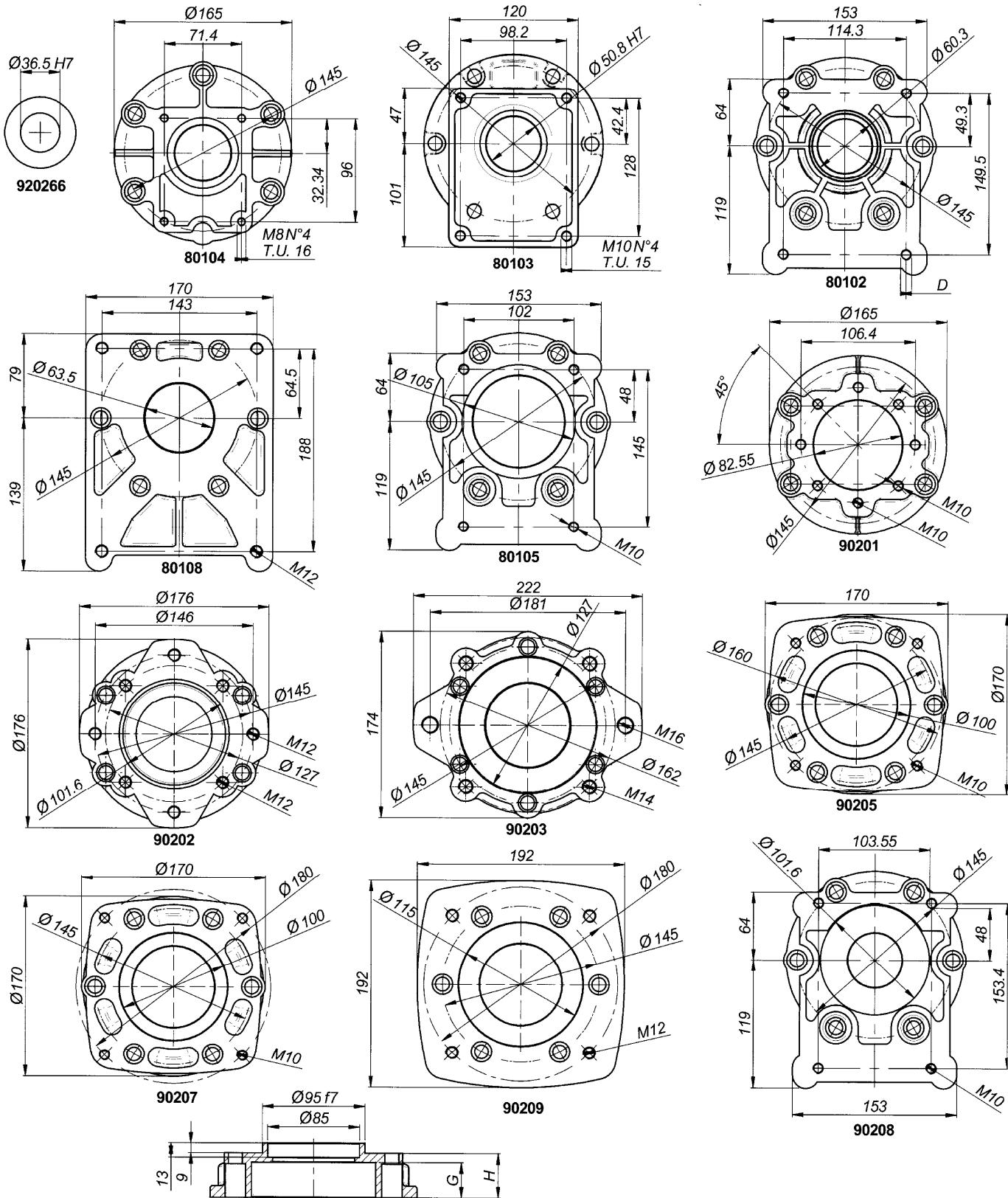
	FLANGIA : TIPO , BRIDE : TYPE , FLANGE : TYPE , FLANSCHTYPE			
	Gr.2 BOSCH	SAE A Gr.2	SAE A Gr.3	SAE B Gr.3
Code	50100	60100	96100	96101
G	8	12	10	12
H	13	32	16	24

FLANGIE PER MOLTIPLICATORI SERIE : 80000 - 90000 - 91000

FLANGE POUR MULTIPLICATEUR SERIES : 80000 - 90000 - 91000

BRYDE FOR OVER-GEAR SERIE : 80000 - 90000 - 91000

FLANSCHE FÜR UBERSETZUNGSGETRIEBE SERIE : 80000 - 90000 - 91000



FLANGIA : TIPO , BRIDE : TYPE , FLANGE : TYPE , FLANSCHTYPE

	Gr.2	Gr.3	Gr.3.5	Gr.4	Gr.3 Bosch	SAE A	SAE B	SAE C	L.G. 20-35	L.G. 50	L.G. 75	ULTRA 3PL DOWNTY
Code.	80104	80103	80102	80108	80105	90201	90202	90203	90205	90207	90209	90208
G	21	22	24,5	36	12	25	12	15	20,5	33	57	10
H	21	22	24,5	36	24	25	25	28	26,5	43	72	24

TAVOLA RICAMBI MOLTIPLICATORE IN GHISA Gr. 3

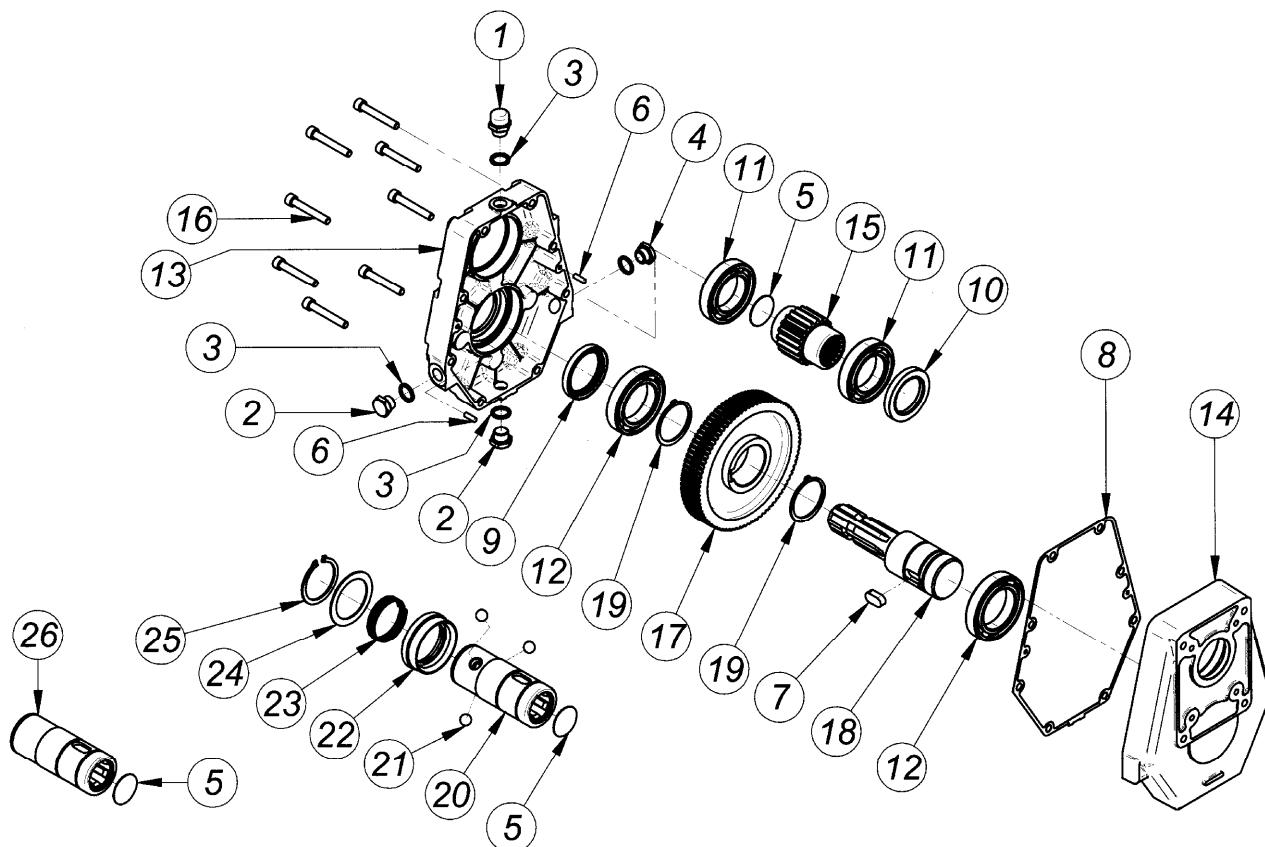
borelli
elettronica

TABLEAU DES PIECES DETACHEES POUR MOLTIPLICATEUR EN FONTE Gr. 3

SPARE PARTS TABLE CAST IRON OVER-GEAR Gr. 3

ERSAZTEILLISTE UBERSETZUNGSGETRIEBE GUBEISEN Gr. 3

SERIE: 70012



Pos.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TA'
1	Tappo sfiato olio 3/8"	Bouchon renflard huile 3/8"	Oil breather plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	1
2	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vingage huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	2
3	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	4
4	Tappo livello olio 3/8"	Bouchon niveau huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olstandschraube 3/8"	1
5	Coperchietto DIN 470 D.37	Petit couvercle D.37 DIN 470	Cap DIN 470 D.37	Deckel DIN 470 , D.37	1
6	Spina UNI 8735 5x20	Goupille UNI 8735 D.5x20	Peg UNI 8735 5x20	Stift durchm UNI 8735 5x20	2
7	Chiavetta 12x25	Clavette 12x25	Key 12x25	Keil 12x25	1
8	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
9	Anello di tenuta 50x65x8	Bague d'Etanchete 50x65x8	Sealing ring 50x65x8	Dichtring, Durchm. 50x65x8	1
10	Anello di tenuta 45x65x8	Bague d'Etancheite 45x65c8	Sealing ring 45x65x8	Dichtring, Durchm. 45x65x8	1
11	Cuscinetto 6009	Palier 6009	Bearing 6009	Kugellager Type 6009	2
12	Cuscinetto tipo 6010	Palier 6010	Bearing 6010	Kugellager Type 6010	2
13	Scatola in ghisa	Carcasse en fonte	Housing cats iron	Gehause gubeisen	1
14	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
15	Pignone	Pignon	Pinion gear	Ritzel	1
16	Vite T.C.E.I. M8x55	Vis T.C.H.C M8x55	Socket capscrew M8x55	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M8x55	8
17	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
18	Albero presa di forza maschio 1"3/8" Z6	Arbre prise de force mgle 1"3/8" Z6	Female P.T.O. shaft 1"3/8" Z6	Antriebswelle mit Innenverkeilung 1"3/8" Z6	1
19	Anello seeger d.50	Circlip d.50	Snap ring d.50	Seegerring, Durchm. 50	2
20	Albero presa di forza femmina 1" 3/8" Z6 attacco rapido	Arbre prise de force femelle 1"3/8" Z6 attelage rapide	Female P.T.O. shaft 1"3/8" Z6, Quick fitting	Antriebsw.m. Innenverkeilung 1" 3/8" Z6 , mit Schnellkupplung	1
21	Sfera	Bille	Ball	Kugel	3
22	Anello porta molla	Bague porte-ressot	Spring ring	Federhalterung	1
23	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
24	Anello	Bague	Ring	Ring	1
25	Anello seeger UNI 7435 - 50	Circlip UNI 7435 - 50	Snap ring UNI 7435 - 50	Seegerring UNI 7435 - 50	1
26	Albero presa di forza femmina lunga 1" 3/8" Z6	Arbre prise de force femelle long 1"3/8" Z6	Female P.T.O. shaft 1"3/8" Z6 long	Antriebsw.m. Innenverkeilung 1" 3/8" Z6 , lang	1

MOLTIPLICATORE IN GHISA Gr. 3

MOLTIPLICATEUR EN FONTE Gr. 3

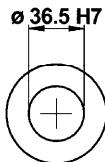
CAST IRON OVER-GEAR Gr. 3

ÜBERSETZUNGSGETRIEBE GUBEISEN Gr. 3

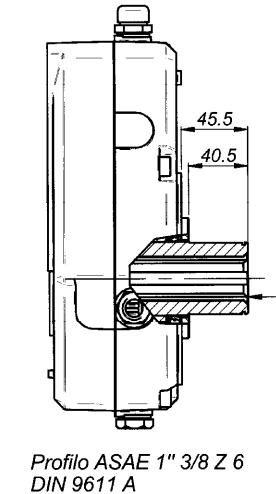
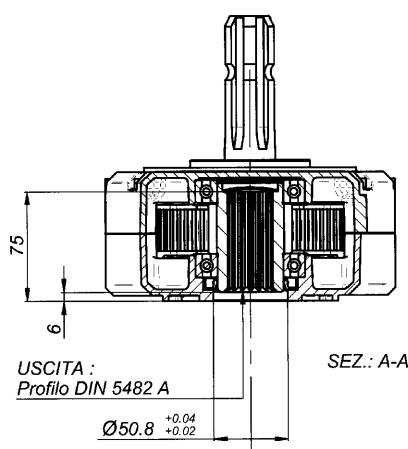
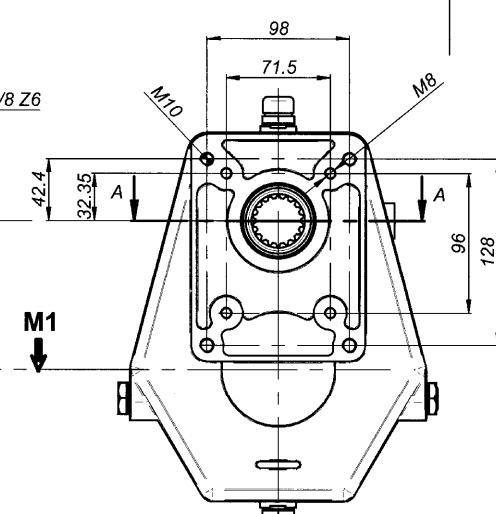
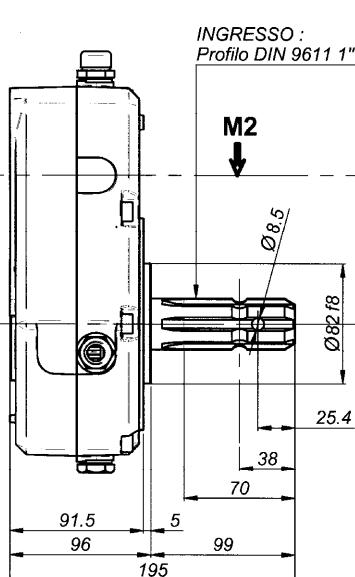
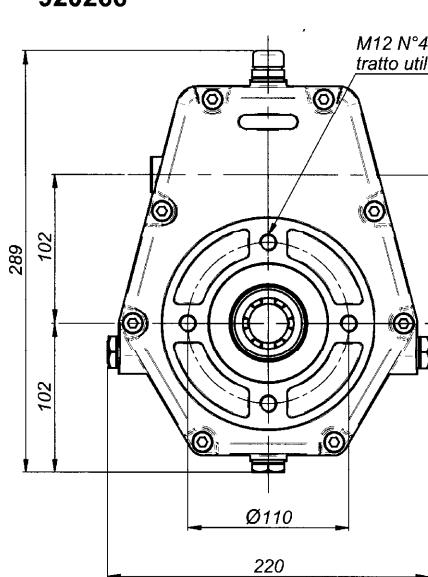
elettronica

borelli

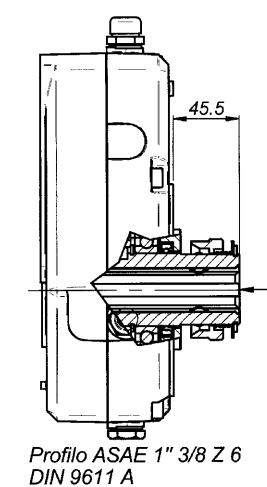
SERIE: 70012



Anello di centraggio pompa Gr. 2



Profilo ASAEE 1" 3/8 Z 6
DIN 9611 A



Profilo ASAEE 1" 3/8 Z 6
DIN 9611 A

70013

70015

Livello max olio: Lt. 0,520

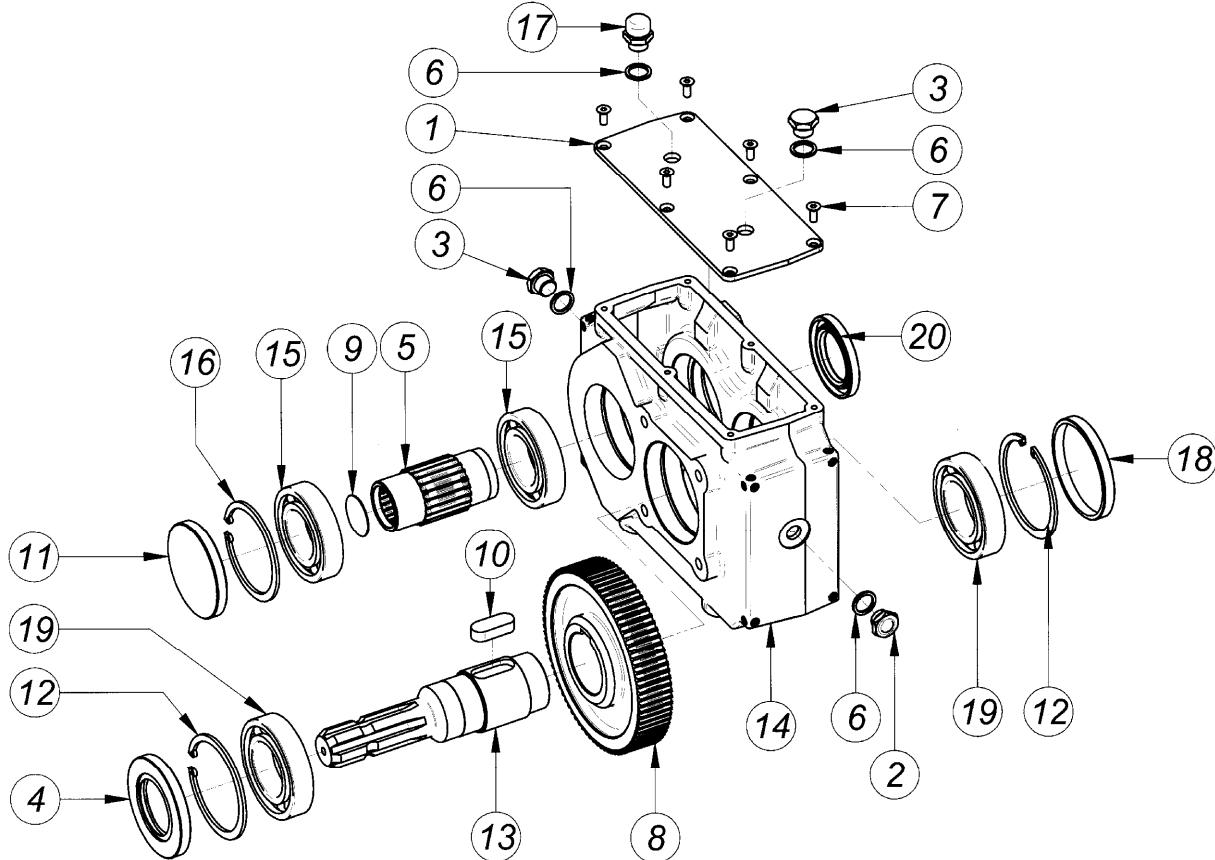
M1 da Nm	M2 da Nm	N.1 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	N.2 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	I N1/N2	POTENZA Kw	G Kg
66	66	540	540	1	37	14.5
66	44	540	810	1.5	37	14.5
66	33	540	1080	2	37	14.5
66	26.4	540	1408	2.5	37	14.5
66	22	540	1620	3	37	14.5
66	18	540	1836	3.5	35	14.5
66	16.6	540	2057	3.8	35	14.5

TAVOLA RICAMBI MOLTIPLICATORE POMPE SAE A-B



TABLEAU DES PIECES DETACHEES POUR MOLTIPLICATEUR POUR POMPE SAE A-B
OVER-GEAR SPARE PARTS TABLE SAE A-B
ERSAZTEILLISTE UBERSETZUNGSGETRIEBE SAE A-B

SERIE: 97601



Pos.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TA'
1	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
2	Tappo livello olio 3/8"	Bouchon niveau huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olstandsschraube 3/8"	1
3	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vingage huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	2
4	Anello di tenuta 50x90x10	Bague d'etancheite 50x90x10	Sealing ring 50x90x10	Dichtring 50x90x10	1
5	Pignone	Pignon	Pinion gear	Ritzel	1
6	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	4
7	Vite UNI 5933 M6x15	Vis UNI 5933 M6x15	Socket UNI 5933 M6x15	Schraube UNI 5933 M6x15	6
8	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
9	Coperchietto DIN 470 D.37	Petit couvercle D.37 DIN 470	Cap DIN 470 D.37	Deckel DIN 470 , D.37	1
10	Linguetta UNI 6604 12x8x40	Clavette UNI 6604 12x8x40	Key UNI 6604 12x8x40	Keil UNI 6604 12x8x40	1
11	Tappo 85x10	Bouchon 85x10	Plug 85x10	Deckel 85x10	1
12	Seeger UNI 7434 - 90	Circlip UNI 7434 - 90	Snap ring UNI 7434 - 90	Seegerring Durchm UNI 7434 - 90	2
13	Albero presa di forza maschio 1 3/8"	Arbre prise de force m̄le 1 3/8 "	Male P.T.O. shaft 1 3/8"	Antriebwelle mit Aussenverkeilung 1 3/8"	1
14	Scatola	Carcasse	Housing	Gehäuse	1
15	Cuscinetto 6209 (45-85-19)	Palier 6209 (45-85-19)	Bearing 6209 (45-85-19)	Kugellager 6209 (45-85-19)	2
16	Seger UNI 7434 - 85	Circlip UNI 7434 - 85	Seeger UNI 7434 - 85	Seegerring UNI 7434 - 85	1
17	Tappo sfiato olio 3/8"	Bouchon reniflard huile 3/8"	Oil breather plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	1
18	Tappo 90x10	Bouchon 90x10	Plug 90x10	Deckel 90x10	1
19	Cuscinetto tipo 6210	Pallier 6210	Bearing 6210	Kugellager tipo 6210	2
20	Anello di tenuta 45x72x8	Bague d'Etancheite 45x72x8	Sealing ring 45x72x8	Dichtring, Durchm 45x72x8	1

MOLTIPLICATORE IN GHISA POMPE SAE A-B

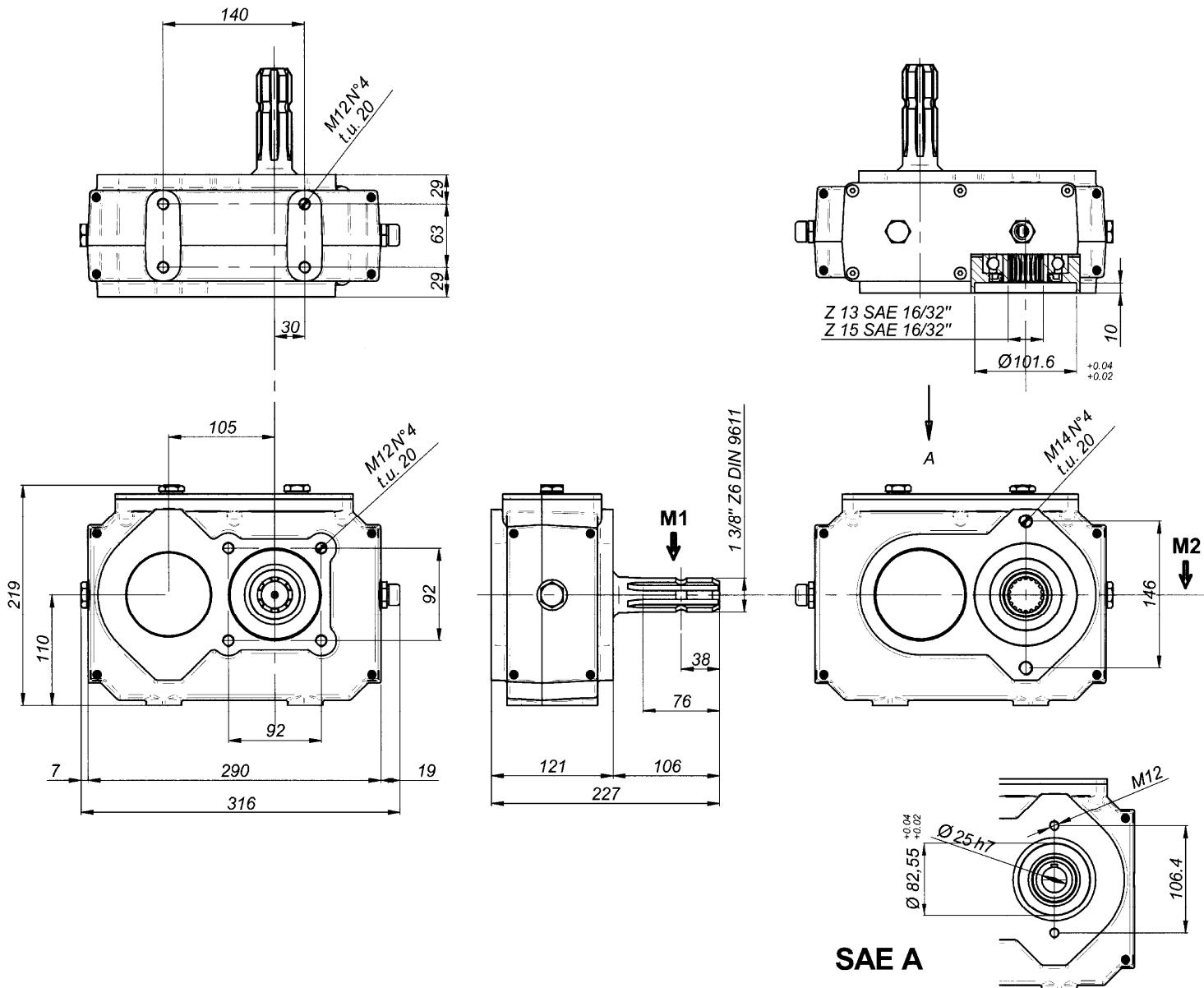


MOLTIPLICATEUR POUR POMPE EN FONTE SAE A-B

CAST IRON PUMP OVER-GEAR SAE A-B

UBERSETZUNGSGETRIEBE GUBEISEN SAE A-B

SERIE: 97601



Livello max olio: Lt. 1,50

M1 da Nm	M2 da Nm	N.1 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	N.2 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	I N1/N2	Kw	G Kg
58	58	200	200	1	68	16
82.5	55	200	300	1.5	68	16
98	49	200	400	2	68	16
112.5	45	200	500	2.5	68	16
132	44	200	600	3	68	16
112.5	35	200	680	3.5	68	16
110.2	29	200	760	3.8	68	16

TAVOLA RICAMBI MOLTIPLICATORE IN GHISA POMPE Gr. 2-3

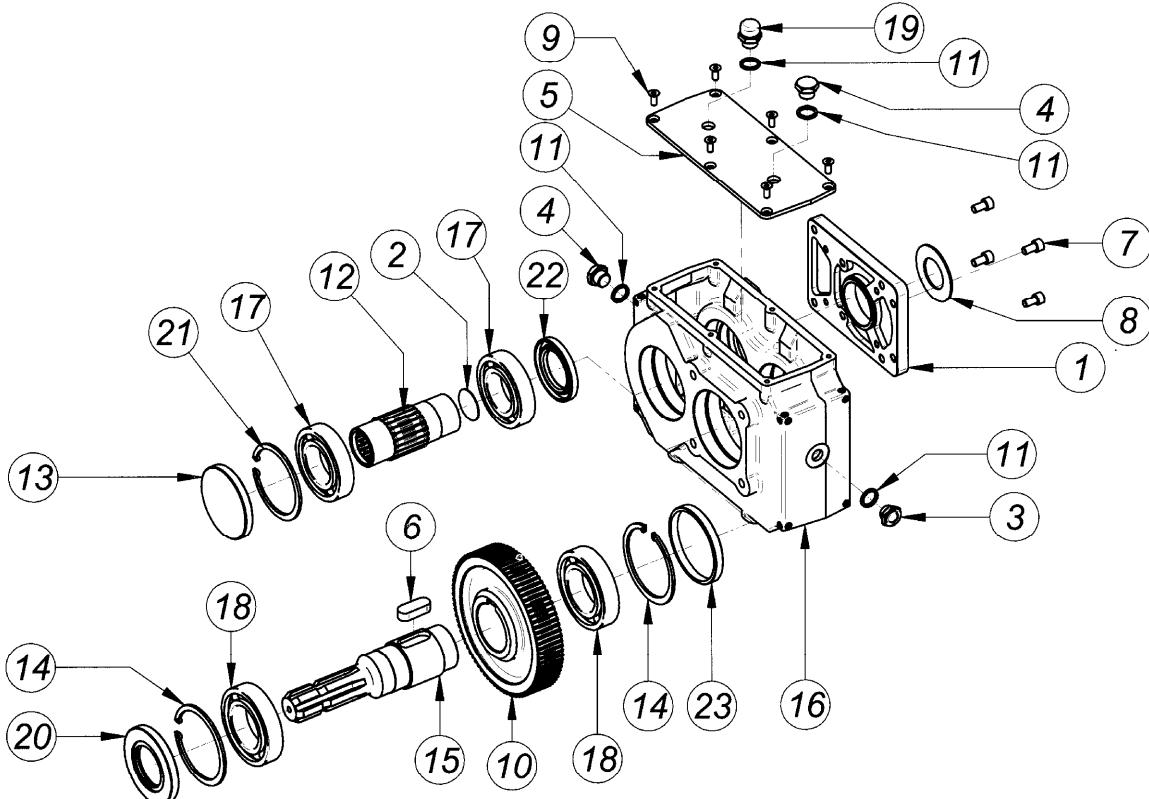
eletrodinamica borelli

TABLEAU DES PIECES DETACHEES POUR MOLTIPLICATEUR EN FONTE POUR POMPE Gr. 2-3

CAST IRON OVER-GEAR SPARE PARTS TABLE - Gr. 2-3

ERSAZTEILLISTE UBERSETZUNGSGETRIEBE GUBEISEN Gr. 2-3

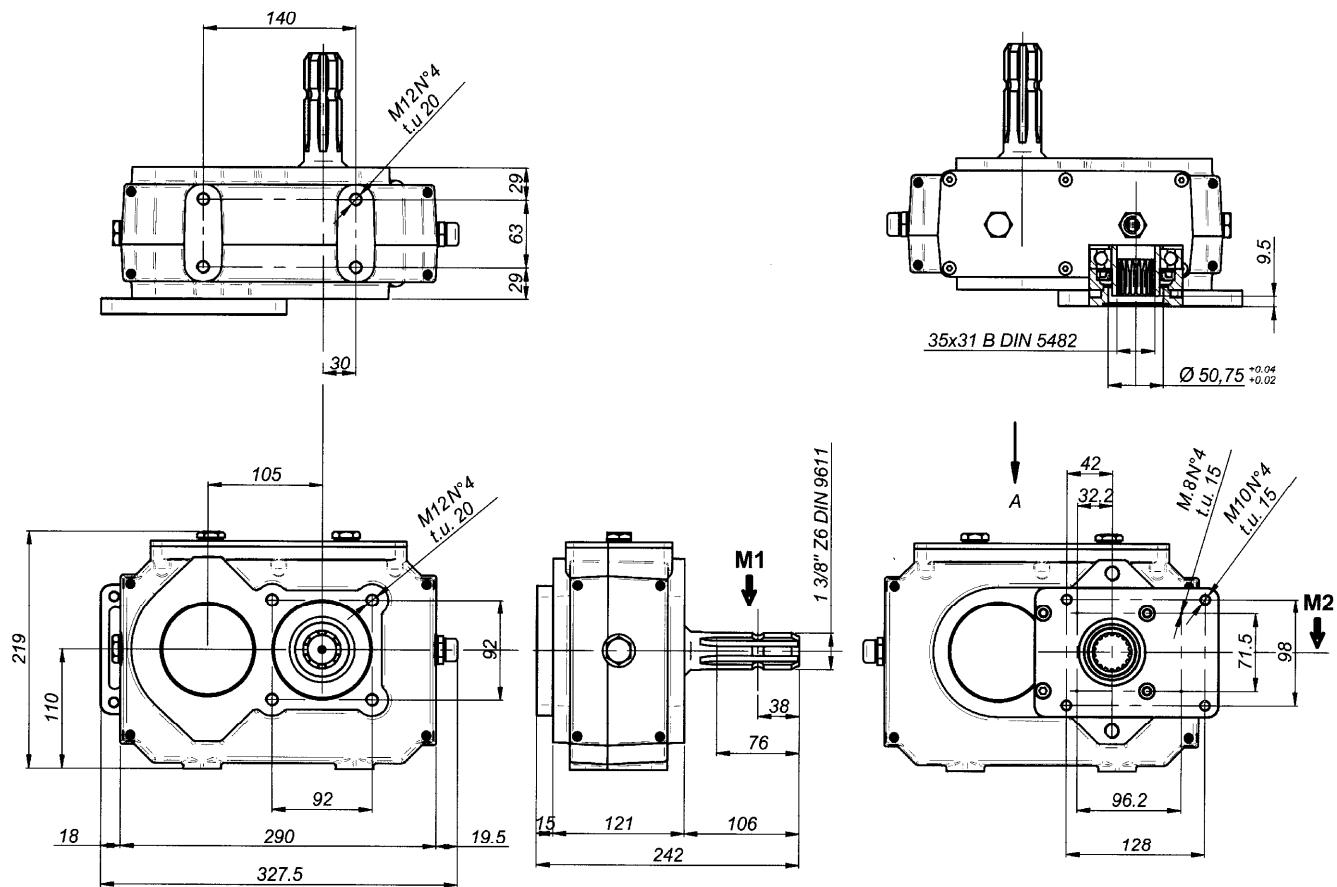
SERIE: 97701



Pos.	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	Q.TA'
1	Flangia per pompe Gr 2 - 3	Bride pour pompe Gr 2-3	Flange fur pump group 2 and 3	Flansch fur Pumpen Gr 2-3	1
2	Coperchietto DIN 470 D.37	Petit couvercle D.37 DIN 470	Cap DIN 470 D.37	Deckel DIN 470 , D.37	1
3	Tappo livello olio 3/8"	Bouchon niveau huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Oilstandschraube 3/8"	1
4	Tappo scarico olio 3/8"	Bouchon vindage huile 3/8"	Oil drain plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	2
5	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
6	Linguetta UNI 6604 12x8x40	Clavette UNI 6604 12x8x40	Key UNI 6604 12x8x40	Keil UNI 6604 12x8x40	1
7	Vite T.C.E.I. M8x15	Vis T.C.H.C M8x15	Socket capscrew M8x15	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M8x15	4
8	Anello di centraggio per pompa Gr. 2	Bague de centrage pour pompe Gr.2	Centering ring for pump group 2	Zentrierring fur pumpe Gr 2	1
9	Vite UNI 5933 M6x15	Vis UNI 5933 M6x15	Socket UNI 5933 M6x15	Schraube UNI 5933 M6x15	6
10	Corona	Couronne	Ring gear	Zahnkranz	1
11	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	4
12	Pignone	Pignon	Pinion gear	Ritzel	1
13	Tappo 85x10	Bouchon 85x10	Plug 85x10	Deckel 85x10	1
14	Seeger UNI 7434 - 90	Circlip UNI 7434 - 90	Snap ring UNI 7434 - 90	Seegerring Durchm UNI 7434 - 90	2
15	Albero presa di forza maschio 1 3/8"	Arbre prise de force m'tle 1 3/8 "	Male P.T.O. shaft 1 3/8"	Antriebwelle mit Aussenverkeilung 1 3/8"	1
16	Scatola	Carcasse	Housing	Gehause	1
17	Cuscinetto 6209 (45-85-19)	Palier 6209 (45-85-19)	Bearing 6209 (45-85-19)	Kugellager 6209 (45-85-19)	2
18	Cuscinetto tipo 6210	Pallier 6210	Bearing 6210	Kugellager tipo 6210	2
19	Tappo sfiato olio 3/8"	Bouchon reniflard huile 3/8"	Oil breather plug 3/8"	Olabladschraube 3/8"	1
20	Anello di tenuta 50x90x10	Bague d'etancheite 50x90x10	Sealing ring 50x90x10	Dichtring 50x90x10	1
21	Seger UNI 7434 - 85	Circlip UNI 7434 - 85	Seeger UNI 7434 - 85	Seegerring UNI 7434 - 85	1
22	Anello di tenuta 45x72x8	Bague d'Etancheite 45x72x8	Sealing ring 45x72x8	Dichtring, Durchm 45x72x8	1
23	Tappo 90x10	Bouchon 90x10	Plug 90x10	Deckel 90x10	1

MOLTIPLICATORE POMPE Gr. 2-3
 MOLTIPLICATEUR POUR POMPE Gr. 2-3
 PUMP OVER-GEAR Gr. 2-3
 UBERSETZUNGSGETRIEBE Gr. 2-3

SERIE: 97701



Livello max olio: Lt. 1,50

M1 da Nm	M2 da Nm	N.1 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	N.2 giri/1' tours/1' R.P.M. U/min	I N1/N2	Kw	G Kg
58	58	200	200	1	68	16
82.5	55	200	300	1.5	68	16
98	49	200	400	2	68	16
112.5	45	200	500	2.5	68	16
132	44	200	600	3	68	16
112.5	35	200	680	3.5	68	16
110.2	29	200	760	3.8	68	16